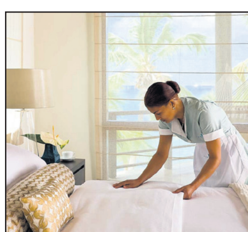
Housekeeping un ofishi cu riesgo
Pag. 4



Economia cu perspectiva positivo
Pag. 6



Destaho publico di waf cu pregunta!
Pag. 8



BON DIA Aruba

Dialuna 20 di Juni, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Curpa haya banda di rif





BARCADERA - Diadomingo atardi pa mas o menos cuat'or un piscado ta bin wak un curpa sin bida benta riba rif dilanti di WEB. Di biaha a notifica autoridadnan competente cu a presenta na e sitio mes ora. Nan a bin wak un curpa berdad sin bida pero tabata dificil pa yega cu boto ya cu tabata tin hopi baranca den awa y tabata seco. Banda di esaki e lama tabata bruto na banda pazuid di e rif. A dicidi e ora ey pa kap e mangelnan pa asina por yega na e curpa mas facil.

Continuacion Pagina A2

Cas ta kima marihuana ta scapa





NOORD- Ayera mainta tempran a bati alarma pa un cas na candela den Heydenstraat na Noord. Ora cu a yega na e sitio a bin haya e cas sacando bastante huma y a nota cu ya e candela a plama den gran parti di e cas. Mesora a bay over na combati e candela mientras cu a ser confirma cu no tabatin ningun hende den e cas na e momentonan ey. Ora cu a logra di paga e incendio a bin nota cu e cas a sufri hopi daño y cu casi tur cos den e cas a bay perdi.❑

Continuacion Pagina A20

BON DIA Aruba

Banco Central ta kere den e Value Added Tax, VAT



ORANJESTAD—Deficit presupuestario a alcansa su nivel mas halto den historia di Aruba. Relato anual di Banco Central ta mustra cu e deficit cu ta inclui e cambio den pagonan atrasa a yega na 190 miyon florin.

Esaki ta equivalente na 4.4 porshento di e GDP. E entrada incidental di 212 miyon florin cu Gobierno a ricibi for di e areglo di disputa cu Valero a yuda tene e deficit financiero mas abou cu tabata por.

Como cu e panorama di entradanan di sector publico a cambia durante e periodo 2008-2010, e siguiente tres añanan tambe lo ta un reto pa finanzas publico. Banco Central a mustra riba e necesidad financiero substancia pa cubri tanto e deficit como e pago di vario s prestamonan grandi, particularment esnan cu ta den vence.

DIALOGO SOCIAL

Banco Central den su relato di 2010 a bisa cu resultadonan di e serienan di Dialogo Social pa busca consenso ta alentador. Partidonan a yega na un acuerdo riba tres reto fiscal crucial cu ta APFA, AZV y AOV. Manera ta conoci, tur tres e fondonan aki tabata bou presion enorme.

E medidanan cu a dicidi hunto a keda implementa tambe pa 1 di Januari 2011. Segun Jane Semeleer, institucionnan internacional manera IMF, pero tambe Standard & Poor's a califica e acuerdonan aki positivamente.

"Sinembargo, pa yega na un presupuesto balanza, mester tin mas ahuste riba tanto e banda di gasto como e banda di entrada di presupuesto. IMF tambe a conclui esaki," Semeleer a sigui bisa.

VAT

IMF spesificamente a recomenda Gobierno pa investiga e posibilidad di introduci e impuesto riba balor agrega, e asina yama Value Added Tax, pa reemplaza e BBO. Segun Semeleer, VAT ta un forma di belasting cu ta mas eficiente cu BBO.

BBO ta riba henter e omzet, mientras cu e VAT ta agrega balor na locual ta produci. Su impacto riba inflacion ta mas limita cu e BBO, cu tin mas cadena. Cambio di BBO pa VAT, te hasta por nifica cu algun servicio of producto lo por bira menos.

"Tur belasting tin impacto riba prijs, pero un tin mas cu otro." Na e momentonan aki tin un comision instala pa reforma belasting. Pa e luna aki e conseho aki lo mester ta cla. Gobierno lo mester evalua e recomendacionnan, pa asina introduci esakinan pa 2012. Banco Central tin un papel di consehero den e comision aki.

BBO

Gobierno a baha e BBO te na mita na cuminsamento di 2010, cu e meta pa mehora poder di compra di consumido.

Alabes, e reduccion aki lo meter tabatin un efecto positivo riba comercio, turismo y hasta e sector informal. "E placa a keda draai den economia na su forma. Pero asina mes, e consumido, aunke cu prijsnan a baha no tabatin e placa pa gasta mas.

E tabata un señal mas cu economia na 2010 a deteriora," Semeleer a splica. Hasta cu reduccion di BBO prijsnan a sigui subi, pero e motibo mas grandi tabata e aumento di prijs di awa y coriente cu ta efecto di aumento di prijs di petroleo.

E prijsnan, si mester kita e component di awa y coriente, en realidad a baha cu 0.3 porshento. "Segun nos analisis, reduccion di BBO tabatin un impacto positivo pa reduccion di prijs."

Si economia global mester subi cu pasonan fuerte, e lo por tin impacto riba comodidadnan cu por nifica un impacto riba prijs di cuminda. Banco Central no ta mira e tendencia aki ainda na Aruba.

Di otro banda, si prijs di petroleo sigui subi esaki si lo tin impacto directo y indirecto pa prijs na Aruba. Presidente di Banco Central ta mustra cu aumento di prijs di petroleo tin mas impacto riba prijs na Aruba cu ta e caso na Merca por ehempel.
"Transporte for di exterior, productonan mes, e impacto riba nos prijs y economia ta hopi fuerte."
Pero, Banco Central a constata cu e rebaho aki a resulta den perdida di entrada pa Gobierno, cu a nifica aumento di presion riba un posicion financiero debil.❑

Continuacion di Front

E proceso aki a dura un bon dos ora. Y despues cu trabounan necesario haci pa polisnan tecnico a hinca e curpa riba un cama y but 'e riba e boto di polis pa asina transporta e curpa pa waf di Barcadera. E tabata mustra un hende homber blanco segun informacion cu nos a logra compila pero te na ciere di e edicion aki, identidad di e persona aki lo a wordo divulga.

Tin un posibilidad grandi cu lo por ta trata aki di un persona cu a trata di drenta Aruba clandestinamente manera keto bay ta pasando y lo a haya su mes den problema pa yega costa pero investigacion tin cu determina esey.❑

Tierra del Sol ta cuminsa propaganda hotel

ORANJESTAD—Tierra del Sol no tin pensa di para su desaroyo. Awor e compania tin pensa pa traha riba henter un resort nobo dirigi na personanan di edad. E compania cu tabata kier a traha un hotel di 5 strea riba su propiedadnan awor ta propagandando un comunidad special pa personanan di 55 aña of mas. E 'Sun & Care Serviced Living Resort,' ta mercadea como un resort completamente nobo na Tierra del Sol, den un reserva natural desiertico, cu bista riba e cancha di golf.

Segun e propio desaroyadonan, e resort lo ta uno 'berde' cu aspectonan duradero, mientras cu e villanan y condominionan ta adapta pa caba etapa di bida, unda ta tene restriccionnan fisico na cuenta.
Pero locual ta yamativo ta cu a propaganda construccion di un hotel banda di e comunidad nobo aki. E hotel ta destina pa famianan di esnan cu dicidi pa bay biba den e proyecto residencial, di forma cu nan no mester di hospeda ningun hende.
E punto aki ta esun cu mas ta hala atencion, pasobra Tierra del Sol tin hopi tempo ta lobby, prome cu Gobierno di MEP y awor cu Gobierno di AVP pa traha un hotel. Organizacionnan ambiental, entre otro Stimaruba a tene protesta na Arashi pa motibo cu tin miedo cu si Tierra del Sol haya e permiso di e hotel aki, nan lo kier haci uzo di beach di Arashi pa nan clientenan.
Esaki lo nifica cu localnan lo perde e beach.
Na e momentonan aki ya caba tin turista ta haci uzo di e beach na Arashi y riba su mes, esey no ta problema. Pero si bin un hotel mas cerca, e ta nifica cu e concentracion di turista lo bira mucho mas y Arashi te ainda ta un di e poco beachnan cu famianan local ta pasa tempo.
Di otro banda, BON DIA Aruba a compronde cu e proyecto nobo aki pa Tierra del Sol ta di vital importancia. E compania mester di injeccion financiero y un proyecto nobo di casnan special combina cu un hotel ta un posibilidad pa fortifica e compania. Te hasta tabata papia di un hotel di 5 strea cu Hyatt lo maneha.

Na diferente occasion Bas van den Nieuwenhuijzen a reuni cu Gobierno pa haya e permiso pa traha e hotel, sinembargo pa hopi tempo Gobierno tabata bisa di no tin intencion di haci eski. Informacionan extraoficial ta cu Gobierno mes a purba busca otro operado pa tuma Tierra del Sol pa asina evita cu mester expande cu construccion di un hotel.
Pero, awor cu Tierra del Sol a anuncia e proyecto aki ta lanta e pregunta, cu si toch a logra haya un concesion di Gobierno pa traha e hotel, den e caso aki, como sosten pa un proyecto di vivienda specialisa.



No sa con grandi e hotel mes lo ta, of si tin condicion cu solemente famianan di esnan cu cumpra cas lo por keda den e hotel, of cu e hotel lo opera riba su mes. Minister di Infrastructura Benny Sevinger a enfatisa durante tratamento di Presupuesto 2011, cu no ta duna permiso pa mas construccion di hotel cu excepcion na e area di San Nicolas, of pa boutique hotels.
E problema cu esaki ta cu Minister di Turismo Otmar Oduber ta bisa cu no tin definicion con grandi un boutique hotel mester ta. E mes a duna como ehemplo el cu na New York City, un boutique hotel por ta 500 camber.
Di otro banda Aruba a paga un estudio di Profesor Sam Cole cu a uza hopi durante campaña politico pa argumenta contra construccion di mas hotel. Profesor Sam Cole a bisa cu Aruba mester kita di duna permiso pa hotel, cu excepcion di boutique hotels cu mester ta entre 50 pa 80 camber. Profesor Cole a sugeri pa e hotelnan aki ta opera pa personanan local, famianan, cu di e forma aki berdad por brinda un servicio mas personalisa.

Mas ainda, na momento di permiti Arubianonan mes habri nan boutique hotel, e ta nifica cu e placa di inversion y despues di e turistanan, ta keda circula na Aruba mes. Lo sigui desaroyo di e storia aki.❑

Aruba por mehora su rating haciendo uzo di Reino



ORANJESTAD—Banco Central ta mira posibilidad pa Aruba por mehora su rating cerca instancianan mundial cu ta midi esaki. Durante e presentacion di e relato annual di Banco Central, Presidente Jane Semeleer a mustra cu Gobierno a introduci diferente medida pa reduce gasto. Tambe a introduci un programa social pa famianan mas vulnerable. Segun Semeleer, maneho di Gobierno ta pa balanza medidanan a base di e programa cu nan tin.
"Gastonan di personal semper ta keda un reto. Tin un parti cu ta sigui subi, manera periodiek, pues e aumento tabata minimo.
Esey ta splica pakico toch tin aumento den tur e añanan cu bin, aunke cu si wanta e cantidad di empleadonan na e mesun nivel."
Fuera di deficit di presupuesto, Gobierno ta para dilanti e realidad cu mester refinancia prestamonan. "Awor aki ta momento oportuno pa refinancia. Riba mercado internacional, e tazanan di interes ta abou y tin hopi liquidez. Tambe den region," Jane Semeleer a bisa.
Importante sinembargo ta pa mantene e rating internacional di credito. Manera ta conoci Aruba tin un rating relativamente halto Triple B na nivel internacional, aunke cu aña pasa a duna un proyeccion negativo. Pero Banco Central ta mira e futuro riba e tereno aki cu mas optimismo.
"Mi mes ta bou impresion si compara Aruba su rating cu esun di Barbados cu tin casi mesun economia cu esun di nos, (Barbados tin petroleo).
Pero nan no ta forma parti di un Reino. Hulanda tin un rating di Triple A y nos mester purba di accentua e relacion estrecho cu Reino. Tin espacio pa mantene e rating cu nos tin y hasta elev'e den e añanan cu ta bin. "
Na September nan a haci un evaluacion hopi profundo cu Gobierno pa compronde con ta atendiendo cu e deficit y comprонde e strategia y cua ta e plannan pa futuro pa produci surplus pa cumpli cu e debenan, esta paga nan bek den futuro.
Riba e pregunta si vision di Gobierno ta realistico, e contesta di Semeleer tabata cu e ta un escohencia politico cu por tin su risiconan. Si berdad tur e inversionnan economico produci e resultado cu ta premira, e ta nifica mas entrada berdad pa Gobierno.
"Y si sigui programanan di reduci gastonan y reduci deficiti riba fondonan manera AZV, SVB y APFA, por trece presupuesto den balanza. Pero importante ta cu tin un crecemento economico fuerte cu ta bay hunto cu n'e.

Esey ta e parti esencial den e programa actual di Gobierno," ta e comentaro di Presidente di Banco Central.❑

BON DIA Aruba

Trahadonan di housekeeping na Aruba ta confronta casonan desagradabel

Caso al estilo Dominique Strauss no ta un excepcion

ORANJESTAD – Recientemente un incidente cu a ricibi un atencion internacional dor di e medionan di comunicacion a tuma luga den e hotel exclusivo Sofitel di New York, caminda e director di Fondo Monetario Internacional, Dominique Strauss-Kahn a ser acusa como sospecho di trata di abusa di un trahado di housekeeping den su suite di 3 mil dollar pa nochi. E incidente aki a pone den evidencia cu housekeeping ta un trabou cu hopi riesgonan.

E trabou di housekeeping ta esun cu ta demanda mas trahado den un hotel. Actualmente na Aruba tin alrededor di 5 mil camber di hotel cu ta ser frecuenta pa turista di tur parti di mundo. Generalmente un trahado di housekeeping ta haci limpi 10 camber pa dia, caminda cada biaha cu nan ta habri e porta di un camber pa realisa su trabou nan no sa kico nan lo por topa tras di dje. BON DIA Aruba a tuma contacto cu algun trahadonan y ex-trahadonan di housekeeping cu a conta nos algun experiencia desagradabel cu nan a pasa aden, mayoria di nan a prefera di keda anonimo.

Un ex-trahado di housekeeping a conta nos cu un biaha el a drenta den un suite cu tabata mustra bashi, ya cu el a bati e porta y ningun hende a reacciona. Ora cu el a drenta den e area di jacuzzi, el a ser sorprendi pa un grupo di hoben totalmente sunu. "Esaki no tabata algo casual ni accidental, ya cu ma bati e porta duro y niun hende a reacciona. Nan tabata wardando mi ora cu mi ta drenta pa intencionalmente mi por wak nan sunu...", asina e persona aki a conta nos.

E mesun persona aki tambe a pasa un experiencia masha desagradabel cu un persona cu a bin di afo pa duna les. E persona aki tabata un psicologo di algo mas cu 50 aña cu frecuentemente tabata bishita e mesun hotel, y e tabata gosa di aprecio y respet di tur empleado. Un dia e trahado aki di housekeeping a bay haci limpi e camber di e psicologo, y cumpliendo cu e reglanan di e hotel, el a bati prome e porta di e camber. El a spera un rato y nada a sosode, e impresion tabata cu e camber tabata bashi. Ora cu el a drenta den e camber el a bin topa e psicologo respeta aki den trahe di Adan drumi riba cama, y su man riba su "aparato". "E tabata algo horibel, mi no por lubida e experiencia mahos aki. Esaki tabata un motibo cu mi a dicidi di busca otro sorto di trabou", asina e persona aki a relata nos.

Ursula ta e nomber ficticio di un trahado di housekeeping. E ta un Colombiano cu tin casi 20 aña trahado e ofishi aki. E ta relata nos cu na aña 1992 ora cu el a cuminsa traha como "housekeeping", el a drenta den un camber ya cu e turista a yama pa un servicio di camber. Ora cu el a yega el a topa cu e turista Mericano, y como cu e no tabata sa papia Ingles el a dal'e un "smile" como un gesto di amabilidad cu e turista Mericano. E señora Colombiano a cuminsa haci limpi e camber, y unico cu el a por a tende ta cu e meneer Mericano tabata papiando Ingles su so. El a ignore ya cu e no tabata compronde nada di Ingles, unico cos cu el a haci tabata gewoon "smile" un biaha mas cune. Na dado momento ora cu e tabata bezig haciendo limpi, el a ser sorprendi dor di e meneer Mericano cu a bay cerca dje y mishi cu su pecho. "Mi a spanta y dal un grito. Ma sali full na carera for di e camber. Mi hefe a bay papia cu e turista aki cu a pidi sorry pa locual el a haci. El a bisa mi hefe cu el a compronde malo ya cu mi a smile cune", asina el a bisa.

Paula a conta nos cu un biaha so el a pasa un rato desagradabel como trahado di housekeeping den un hotel grandi. E ta un empleado cu hopi experiencia den e ofishi aki, y e ta adopta tur protocol y medida di siguridad cu el a siña. Sinembargo apesar di tur medida di siguridad tin situacion desagradabel cu ta mustra cu e trabou di housekeeping tin hopi riesgo. Un dia el a bay haci servicio di limpiesa den un camber cu tabata mustra bashi. E no a confia y el a bati e porta varios biaha, y no tabatin niun reaccion. Tog el a habri e porta un tiki, y el a puntra "Hallo! tin hende", y loke el a haya como contesta tabata un silencio hermetico. Pues el a dicidi di drenta pa haci su trabou, ora cu el a drenta den e camber, el a bin topa un turista drumi riba cama y hungando cu su parti intimo. "Mi sorpresa tabata grandi; pero e homber a keda trankil como cu si nada a sosode...", asina Paula a conta su anecdota na BON DIA Aruba. Elizabeth ta e nomber ficticio di un trahado di housekeeping. E ta relata cu nunca el a experiencia un situacion desagradabel, pero algun coleganan di dje si. Sinembargo e ta laga sa cu tin empleadonan di housekeeping cu no ta realisa nan trabou cu seriedad y responsabilidad. E ta laga sa cu tin trahadonan di housekeeping cu ta ofrece otro sorto di servicio "extra", y esaki ta daña e bon imagen di e trabou aki poniendo den riesgo e siguridad y dignidad di e mayoria di trahadonan di housekeeping na Aruba.



Riba e potret di archivo aki, Kimberley Phillips kende ta un trahado di housekeeping na Merca, ta ser atendi na Spring View Hospital di Lebanon, Kentucky, despues cu el a ser ataca pa un cacho den un camber di hotel. El a bay haci limpi un camber; y e cacho di un guest a atake den un hotel di Hampton Inn di Lebanon.

MEDIDANAN DI PROTECCION

Varios aña pasa a ser lanta un asociacion cu tabata representa tur e sector di housekeeping na Aruba. E asociacion aki cu actualmente ta inactivo, a yega di realisa varios actividad exitoso pa asina conscientisa e trahado di housekeeping riba e ofishi cu nan mester realisa cu responsabilidad y siguridad. E ofishi aki ta uno cu ta exigi hopi atencion ya cu nan ta confronta situacion di riesgo y nan ta hopi vulnerabel pa cualkier "atake" of mal intencion di e guest. Sra. Miriam Cortazar ta un persona cu hopi experiencia riba e trabou aki. Actualmente e ta responsabel di e departamento di housekeeping di un hotel grandi, caminda a ser introduci hopi procedura con pa evita situacion desagradabel entre e trahadonan y e guest. Algun "tips" cu por yuda nan pa evita situacion di riesgo tin di haber cu e bistimento.

E ta bisa cu nan no ta bisti saya corto, sino saya mas abou di e rudia, y cu un short paden. Tambe nan ta bisti carson, nada di paña pega na curpa of cu ta mustra sexy. Tambe ora cu un empleado ta bay haci limpi un camber, nan no mag di traha porta cera. Ademas e garoshi di e trahado di housekeeping mester keda staciona pafo dilanti di e camber unda nan ta trahando den dje. Esaki ta un señal pa asina e security guard sa cu tin personal di e hotel trahado den e camber ey. Tambe nan ta maneha algun codigo di siguridad interno pa cualkier caso di emergencia.

E ta haya importante cu e trabou aki ta exigi un procedura cu mester cumpli cune pa asina evita situacion di riesgo pa e mesun trahadonan di housekeeping❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 17 Jun, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.80	1.82		1.84
Zwitserse frank (per 100)	CHF	209.93	210.65		211.45
Pond sterling	GBP	2.81	2.86		2.92
Japanse yen (per 10.000)	JPY	219.56	221.56		223.79
EURO (per 100)	EUR	251.86	254.16		256.71
Deense kroon (per 100)	DKK	33.12	33.84		34.64
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.34	32.06		32.86
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.68	27.40		28.20

Fiscal y Hues retira pa viola secreto di trabou

ORANJESTAD – Corte Husticia di Aruba ta forma parti di Reino Hulandes y mayorianan di e Fiscalnan y Huesnan cu ta traha aki ta procedente di Hulanda. Ta increibel pa mira cu mayan na Hulanda lo tin un caso contra un Fiscal y un Hues, kendenan ta wordo sospecha di a viola secreto di trabou. Despues di investigacion profundo di parti di Recherche, hefe di Fiscal na 's-Hertogenbosch a haya necesario cu mester persigui tanto un Fiscal como un Hues.

Diabierna tratamento di e caso aki a tuma lugar na Den Bosch.

Nan ta wordo sospecha di a usa informacionnan confidencial penal pa nan metanan priva.

A manda informacion pa conocirnan di un Hues kende tabata hopi preocupa pa cu e amigo nobo di su yiu muher di 22 aña. E informacionnan confidencial tabata hustamente riba e amigo nobo aki su carchi di castigo caminda a saca afo cu tin un investigacion penal contra dje.

E caso aki a bin sali na cla pasobra e amigo di e yiu muher di e Hues tabatin e informacionnan pa drenta den computer di e mayornan di e yiu muher.

Ora el a lesa un e-mail di e contenido di su carchi di castigo, el a dicidi di hiba esaki den publicidad. Ministerio Publico a exigi contra tanto e Fiscal como e Hues 1000 Euro di boet pero condicional.

E motibo cu e boet tabata condicional ta pasobra cu e caso aki a haya hopi publicidad den prensa y cu na Februari 2011 a impone medida diciplinario contra nan. Desde Februari nan a wordo retira. ❑

Mas yobida fuerte awe mainta

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te hopi nubla cu algun awasero y chens pa strena cu lamper. Temperatura maximo lo ta 31°C y minimo 26°C. Solo ta sali 06:12 i ta baha 19:02.

Biento: Generalmente oost y modera te basta fuerte; Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).

De bes en cuando fuerte; Forsa 6 (40 to 50 km/h, 22 to 27 knots).

Situacion general: Un ola tropical ta move west riba parti oriental di Laman Caribe y ta plama bastante humedad den e region local, loke lo induci desaroyo di nubia cu awasero riba parti di e islanan ABC.

Localmente e yobida por ta fuerte y asina resulta den inundacion di cayanan.

Condicion di laman: Laman lo ta por lo general modera cu olanan entre 1 y 2 meter (3 te 7 pia).

Perspectiva te diamars merdia: Por lo general parcialmente nubla cu chens pa un awasero local.❑

Banco Central cu perspectiva positivo pa economia



ORANJESTAD—Economia di Aruba lo por crece cu casi 9 porshento den termino real e aña aki.

Esaki, si berdad e proyeccionnan sigui den e rumbo actual. E recuperacion ta den e sector turistico y tambe debi na reapertura di actividad di e refineria, cu ta pusha mas actividad economico. Banco Central den su relato annual a bisa cu pa motibo di aniticipacion pa un mehoracion den empleo y entrada, consumo priva y publico lo aumenta cu un porshento. E motor principal lo ta sector priva. Mirando e desaroyo den e prome 5 lunanan, Banco Central a ta mira cu inversionnan a mustra un recuperacion fuerte den tanto sector priva como sector publico.

Proyeccion nan di Banco Central generalmente ta bada riba informacionnan disponibel na momento di analisis. Tin un riesgo cu no lo logra e crecemento di casi 9 porshento, y esaki ta den caso cu economia mundial no yega e aumento calcula di GDP (Gross Domestic Product den termino real) di casi 4.2 porshento e aña aki.

Turbulencia politico na varios pais, particularmente na Medio Oriente y parti di Africa a fomenta un aumento fuerte den prijs di petroleo riba mercado internacional y ta contribui na e riesgo aki. Otro factor di riesgo ta cu e crecemento economico Mericano ta mucho mas debil cu a spera. Consequentemente e intensidad di recuperacion di turismo actual na Aruba lo ta vulnerable bou e scenarionan aki.

Di otro banda, un aspecto positivo lo ta realisacion di plannan di inversion di Gobierno. Esaki ta inclui e proyecto di gas likido hunto cu Valero, pa reemplaza combustible petrolero como e fuente principal di energia riba Aruba.

Banco Central ta bisa cu 2010 tabata un aña dificil pa comunidad.

A enfrenta varios problema cu a crece den curso di añanan cu a pasa, mientras cu tin otronan ainda ta warda riba solucion adecuado na 2011 y mas leu.

E expectativa economico pues pa 2011 ta mustra positivo, segun Banco Central. Diferente indicado manera cantidad di bishitante, cierto entrada di belasting, importacion, movimento di container tur ta refleha un mehoracion aunke ainda riba un paso modera.

Unabes proyectonan grandi cuminza haya nan caminda, cu aumento di inversion di exterior, combina cu mehoracion di eficiencia den produccion di awa y coriente, Aruba lo por anticipa crecemento duradero den actividad economico, ta e conclusion di Banco Central.❑

Companianan internacional ta lamenta loke a pasa

Ta considera destaho publico pa Barcadera 'done deal

ORANJESTAD – For di momento cu e destaho publico pa operador di waf di container na Barcadera a sera siman pasa, mas y mas informacion ta saliendo na cla cu ta indica cu e asunto aki tabata un 'done deal' caba pa sigura cu solamente Astec por a haya e bid. Asina e lo por bira e unico cu por defacto bira e operador pa e waf di container na Barcadera. Mientrastanto e matutino aki a compronde cu awe dialuna tin un conferencia di prensa unda cu APA lo bin dilanti pa splica mas riba e situacion.

Esaki no ta kita afo cu e noticia cu e matutino aki a presenta diahuebs siman pasa cu ta un solo compania a entrega un bid di e 16 companianan cu a participa den e inicio di e bid, a hala hopi stof mes. Esaki pasobra si tin 16 compania cu a cumpra e material pa participa na e destaho, pero cu ta solamente uno a participa finalmente, ta zona hopi straño. Y mientras cu dianan a pasa, varios compania a indica cu nan ta considera cu e loke a sosode tabata mas bien un acto di mala fe y cu e tabata sigur un 'done deal' y cu deliberadamente a haci e destaho publico di tal forma cu dificilmente companianan otro cu Astec por a participa y sali cu un chens husto pa bira e operador.

A compronde cu algun compania lo a emiti preguntanan specifico na APA prome cu e reunion inicial di e bid, y a warda pa haya contesta riba esaki. Berdad cu APA a contesta e preguntanan aki pero a haciele 10 dia prome cu e destaho mester a wordo someti, cu defacto tabata mucho poco tempo pa e companianan aki por a procesa e informacion aki y transforme den un bid aceptabel prome cu e fecha stipula. Ta basa riba asuntonan asina cu varios di e companianan aki a dicidi cu no ta 'make sense' pa participa y a dicidi cu nan no ta participa oficialmente mas. Nan ta alega cu APA a rechasa rotundamente pa haci cambionan manera sugeri pa e companianan pa asina percura pa mas transparencia den e proceso. E companianan ta mustra cu e documento e ora ey lo por tabatin mucho mas bentaha y logro y e compania lo a beneficia Aruba mucho mas den e mundo di 'transshipment' enves di e loke e ta aworaki.

Mirando e loke a sosode y e actitud di APA, varios compania a laga sa cu nan no ta sorprendi cu ASTEC tabata e unico cu a entrega un bid, y cu esaki tabata haci pa beneficia e compania aki, cu aprobacion di gobierno di Aruba. Nan ta mustra mes momento cu e deal cu a wordo traha, definitivamente lo no beneficia Aruba ya cu nan ta convenci cu ASTEC no tin e forma di engrandece e negoshi aki manera cu e mester ta pa por converti Barcadera den un supuesto hub di transshipment, manera cu ta e plan cu APA ta pretende di kier convertie.



Entre e argumentonan pa sostene esaki , nan ta mustra cu ASTEC no tin e 'netwerk' internacional cu hopi di e companianan aki tin pa logra trece negoshi comercial pa Aruba manera cu nan si por. ASTEC su forza ta solamente den atende cu e containernan riba waf, esta baha y subi nan, den cual e compania sigur ta sigura un entrada lucrativo. Pero cu un falta di un netwerk cu e companianan otro si tin, nan no ta yega na crea e asina yama 'hub' pues cu Aruba ta pretende di kier tin.

A comprende ademas cu e asunto aki tabata asina serio unda cu cualkier persona of compania cu lo a purba drenta den e proceso, a wordo sea menasa of a wordo ignora totalmente pa futuro negoshi, 'si nan pensa mes di bai den un bid' pa logra bira operador di e waf na Barcadera. Y esaki ta interesnan cu ASTEC tabata proteha internacionalmente cu cierto partnernan cu e compania aki tin. Pues esei ta mustra con serio y con lew lo kier a bai pa sigura pa ASTEC haya e deal aki.

Hecho ta cu e proceso aki a laga un sabor amargo atras cu hopi compania cu kier a participa, ta disgusta y cu nan ta lamenta ya cu lo por tabatin henter un otro panorama cu lo por a beneficia Aruba sigur internacionalmente riba e tereno di transshipment.❑

Sra. Ronela Tijng-A-Sjoe Croes

Oficina di Turismo cu plan strategico y presupuesto 2012

ORANJESTAD – Oficina di Turismo di Aruba(ATA) a trata un siman largo reunionnan dirigi riba e strategia di mercadeo pa aña 2012. E reunionnan aki a tuma luga y a finalisa diabierna. Mercadeo ta e parti esencial cu ATA tin bou di su tareanan. Despues di e privatisacion y como parti di e legislacion, ATA tin cu entrega su plan di mercadeo y presupuesto pa 2012, no mas tarda cu prome di september. Esaki mester keda entrega na e hunta di supervision cu ta controla e trabounan di ATA. Despues esaki lo bay pa Minister y lo drumi dies dia na Parlamento pa esunnan interesa por wak e plannan aki.

ATA a cuminsa di basta dia ta acumula idea. Tabata tin diferente conferencia cu a tuma luga na Aruba. Den e conferencia nan aki a consulta e mercado di Latino America y tambe Norte America.

Pa e mercadeo di Europa ATA mes a bishita e mercado y a papia cu diferente gruponan di interes. Awor aki a yega e momento pa cuminsa e proceso di produccion di e plannan.

A cuminsa cu un session caminda cu tur partner a bin hunto pa asina evalua e direccion cu mester bay. Hopi di e posicion nan ta fiha caba den e plan di maneho, pero mester keda traduci den e plan di mercadeo.

E gruponan cu a participa den e siman di consulta tabata amplio.E hunta di supervision di ATA a participa den e encuentronan aki. tambe coleganan di ATA na Aruba, pero tambe coleganan di Europa, Merca y Sur America. Tambe a bin representante di oficina central di estadistica.

E la participa pa duna un impresion riba e "avergae daily expenditures". Dne e encuentronan aki dr. Ryan Peterson a duna un presentacion riba e parti di innovacion pa cu turismo. Ministerio di Economia kier stimula esaki y e ta mishi cu turismo tambe. Tambe tabata tin asistencia di sr. Robertico(Tico) Croes, pa asina e sesionnan tuma luga riba e aspecto strategico y pa no bay mucho den tactica. Durante e siman Tirple A tambe a haci presentacion y AHATA tambe a sinta cu otro. Durante e siman a haci diferente sesionnan interno y a traduci e diferente propuestanan den un plan. Diabierna a finalisa cu un session unda cu a bin cu diferente gruponan di sector priva. Esaki ta un comienso di e proceso aki. den futuro lo organisa mas reunion pa envolvi mas grupo di interes. Ta spera cu na momento cu presenta e plan nan, pa nan conta cu aprobacion di tur hende y pa asina presenta esaki den luna di september na tur e gruponan di interes y tambe.❑

Arubahuis ta aclarea

Tur studiante di Arubahuis ta debidamente sigura!!

ORANJESTAD - Cu noticianan tendencio ta bisto unbes mas cu MEP kier bruha tera y hinca panico cerca mayornan y hoben. E storia cu e biaha akinan kier duna bida na dje ta cu studiantenan na Hulanda no lo ta sigura. Esaki simplemente no ta berdad!!

For di 2006, na momento cu na Hulanda a introduci un sistema di cuido medico nobo, a dicidi pa sigura tur studiante Arubiano bou di un seguro particular. Esaki pa motibo cu no tabata posibel pa sigura un studiante a base di AWBZ, como cu e Besluit cu ta regla e circulo di aseguradonan ta exclui un persona cu ta bini Hulanda solamente pa studia (art. 20 lid 1).

Segun e articulo aki e personanan aki no tin obligacion pa ta sigura a base di AWBZ. SVB na Hulanda ta e instancia cu ta stipula si un persona por wordo considera un ingezetene of no. Un ingezetene mester ta sigura segun AWBZ, un persona cu ta tijdelijk na Hulanda pa SVB no ta wordo considera un ingezetene. Varios factor ta wordo tuma den consideracion, manera economische binding cu e pais.



Mientras tanto a duna CVZ e autoridad pa controla si tur persona biba na Hulanda ta sigura of no. Den e investigacion di CVZ (cu ta haci na GBA dicadaregio) ta Sali afo cu studiantenan Arubiano lo no ta sigura a base di AWBZ. Esaki ta pasobra di berdadnan no ta sigura a base di AWBZ, sino particulier, loke ley mes ta stipula. Loke a trece cu ne cu hopi studiante Arubiano a haya un carta di CVZ unda nan ta wordo informa cu nan no lo ta sigura (segun AWBZ!).

Pa soluciona e situacion aki, Arubahuis ta conseha e studiante pa bai riba website di SVB y sigui e instrucionnan ey riba. Un formulario mester wordo yena pa asina SVB por constata si e studiante ta wordo considera un ingezetene of no. Un ingezetene mester ta sigura segun AWBZ y un niet-ingezetene no tin e obligacionaki. Mayoria studiante ta wordo considera den nan prome 3 añanan na Hulanda – si nan no ta traha- como niet-ingezetene y pues ta cay bou articulo 20.

Na momento cu un studiante traha na Hulanda, e no ta cay mas bou di e cobertura di art. 20. Na e momento aki tur studiante na Hulanda ta sigura, sea particulier (si ta wordo considera un niet-ingezetene) of via AWBZ (un studiante cu ta un ingezetene). Arubahuis kier haya sa si tin studiante cu berdaderamente por a encontra problema pa motibo di seguro.

Arubahuis lo guia e studiante den e trayecto pa soluciona e problema aki. Pa aclarea e reunion cu lo mester a tuma luga na Arubahuis. Esaki a wordo pidi pa miembronan di Parlamento di partido AVP di Aruba cu ta na Hulanda cu kier a papia cu e studiantenan pa tende di nan di nan plannan pa futuro y intercambia di idea.

Debi cu tempo no duna e reunion aki a wordo postpone te un otro ocasion. Pues, un bez mas, pa ta hopi cla, tur studiante na Hulanda ta sigura debidamente.❑

ANUNCIO

Cualkiera cu ta opina di por tin derecho den e propiedad menciona aki abao, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 19 di augustus 2011:

> un tereno propiedad cu un grandura di 1.473 m2, situa na Mahuma, cadastralmente concoci como Prome Divishon, Section T number 1121, localmente conoci como: Mahuma 18.

Explicacion: herederonan di Felipina Venecia Maduro (naci na Aruba dia 28 oktober 1924) ta haci un apelacion ariba VERJARING (caducacion) y ta informa cu e propiedad menciona pa mas cu 10 (diez) aña tabata den poder di herederonan menciona y nan tabata di buena fe.

mr H.M. Rodriguez-Taekema
Notario
SUCU/de La Sallestraat 60
Oranjestad, Aruba
telefon: 588-2400
e-mail: notarisrodriguez@setarnet.aw

Booshi Wever di fraccion di MEP

MEP a reitera posicion riba rapport 'Kiezen voor het Koninkrijk'


Booshi Wever

ORANJESTAD- Den e reunionnan cu a termina na Hulanda entre e 4 parlamentonan den Reino (Hulanda, Aruba, Corsow y St. Maarten), e delegacion di MEP, consistiendo di srs. Booshi Wever y Ady Thijsen, un biaha mas a trece e punto di bista di MEP dilanti, manera esaki ya a wordo vocifera den e documento di dia 18 di februari 2011 "Commentaar MEP-fractie op het rapport "Kiezen voor het Koninkrijk".

E posicion di MEP a wordo splica den extenso, pero por wordo resumi den e siguiente conclusionnan.
MEP ta di opinion cu ta ESENCIAL pa mas pronto posibel bin un fin na e deficit (des-balance) democratico. Si Reino kier mantene of gana su credibilidad y su imagen di un estado di derecho, e ora ey mester establece un control parlamentario di e parlamentonan di tur e paisnan cu ta forma parti di e Reino, na unda e voz y voto (inspraak) cla y efectivo di e Parlamentonan aki ta registra.
Ta mesun esencial tambe cu e cooperacion entre e paisnan den Reino ta sosode unicamente a base di articulo 38 di Statuut, y a base di consenso, na unda e paisnan ta mantene nan autoridadnan autonomo completamente, ademas di persigui y balora nan propio cultura, norma- y balornan. Pa esaki den Statuut mester wordo incorpora un stipulacion como garantia di mantencion di nos propio cultura, norma- y balornan.
E funcion di garantia di art.43 inc. 2 "het waarborgen van deze rechten, vrijheden, rechtszekerheid en deugdelijk bestuur is aangelegenheid van het koninkrijk" mester ta un responsabilidad di tur pais den Reino, y mester wordo aplica tambe contra tur pais cu ta actua contra articulo 43 inc. 1 di Statuut. Esaki ta refleha mas cla e democracia y e igualdad(gelijkwaardigheid) entre e paisnan dentro di Reino.
E manera cu Gobierno di Reino ta tuma cierto decisionnan, cu ta limita e autoridadnan autonomo di e paisnan den Reino, cu excepcion di Hulanda, ta hiba nos na e pregunta si e decisionnan aki no ta bay contra e convenionan cu Reino a haci tempo di realisacion di Statuut na 1954, y esaki den cuadro di e proceso di decolonisacion. MEP ta di opinion cu e decisionnan aki ta bay contra e "Handvest" y/of e resolucionnan di Nacionnan Uni.
Discusionnan tocante e splicacion di Statuut mester wordo poni den man di "Hoge Raad der Nederlanden", of den man di cualkier otro instancia hudicial independiente.
Proposicionnan di Leynan di Reino (Rijkswetten) cu impacto, cu ta mishi cu un pais miembro di Reino, mester wordo aproba cu un mayoria di dos tercera parti di Parlamento di e pais concerni, y esaki den cuadro di e principionan democratico cu ta wordo exigi den un estado di derecho democratico. Den Reino tambe mester reina e principio di Trias Politica. E Parlamentonan di e paisnan miembro di Reino, ta representa e pueblonan den Reino; pesey ta di suma importancia cu e Parlamentonan den Reino haña un bos y voto igual den e decisionnan cu ta toka no solamente Reino, pero tambe cada pais separadamente.
Anticipando e cambionan fundamental necesario di Statuut conforme e punta di bista di MEP, pa elimina e deficit democratico, mester utilisa maximalmente e actual procedura pa yega na un conclusion den cuadro di Statuut, esaki pa promove participacion activo di e partnernan di Reino den Mar Caribe.
Entre e mocionnan presenta pa miembronan di Tweede Kamer y e punto di bista di MEP, por nota claramente un diferencia fundamental den e manera con e deficit democratico dentro di Reino mester wordo aboli.
E mocionnan ta sali for di e concepto cu e deficit democratico ta wordo aboli door di duna Hulanda mas instrumento pa asina por tuma accion(ingrijpen), mientras cu e amiendanan y e punto di bista di MEP ta basa riba un situacion di coopera, coordina y bay di acuerdo!
No cabe duda cu desde 1986, dia cu Aruba a obtene su Status Aparte, nos pais a conoce un desaroyo hopi positivo! Pues e autonomia cu nos a haya ta motibo principal di e desaroyo aki,cu nos pueblo ta probechando di dje awor! Ta pesey MEP ta para ariba cu ningun hende por mishi cu loke nos tin awor, pasobra minando nos autonomia ta nifica directo y inmediatamente un stagnacion di e desaroyo cu a haci nos pais y su pueblo asina hopi bon! Y hustamente esaki nos lo NO permiti pa pasa! Y nos ta hopi contento cu nos nota ta riba mesa y den nos conversacionnan hiba na Hulanda nos a wordo informa cu nos mensahe a yega,sinembargo e lucha lo no ta facil!
Den nos opinion,nos nota cu e titulo: "Geen meerderwaardigheid, geen minderwaardigheid, maar gelijkwaardigheid",tin tur ingredientenan pa sigura un Reino na unda HUNTO nos lo por haci esaki funciona na bienestar di nos pueblonan,basa riba respet mutuo y igualdad!❑

Mientras cu Paul Croes ta papia di E Shoco na Hulanda

No a inicia proceso pa Shoco bira parha nacional



ORANJESTAD – Mientras cu siman pasa ainda, propio Presidente di Parlamento Paul Croes a confirma den su discurso na Hulanda den Eerste Kamer cu e Shoco ta nos parha nacional, na Aruba mes ainda esaki no a keda nomina y aproba oficialmente como tal.

Pues ta interesante pa mira cu Presidente di Parlamento di Aruba ta haci mencion di e Shoco, pero cu na Aruba mes, gobierno no ta moviendo pa haci e tramite pa e Shoco en realidad bira e pahra nacional di Aruba.

Tabata na comienso di februari di e aña aki cu Aruba Birdlife Conservation a lansa un campaña pa nomina e Shoco, pero te ainda no tin nada nada tumando lugar.

Pero tabata comienso di e luna aki cu e fundacion a manda un email basta indigna y desapunta publicamente mustrando nan lamento cu ainda no tin nada cu a tuma lugar siendo cu e video cu a keda publica riba e.o.

YouTube a wordo mira mas cu 5680 biaha caba. Segun Aruba Birdlife Foundation, ta di lamenta cu algo asina simpel manera esaki, ta desaparece den silencio. E video mes por wordo mira via e link aki http://www.youtube.com/watch?v=vtkOXq5p2O0.

Aruba Birdlife Foundation ta mustra cu ta di lamenta con procrastinacion infinito burocratico por destrui e momentum di algo bon, manera e meta aki. Tambe nan ta mustra cu nan a siña fuera di esey, cu no mester 'give up' nunca. Como tal atrobe nan a haci un intento pa logra e meta di nomina y apunta e Shoco como e pahra nacional di Aruba.

A manda un mensahe specifico na gobernantenan : "Boso nan responsabel pa haci algo pa algo asina tuma luga den gobernacion, please move dilanti y laga nos proclama nos Shoco como e pahra nacional di Aruba" Aruba Birdlife Conservation ta sigui bisa. ❑

Minister Otmar Oduber a reuni cu empleadonan di Arubus

WAYACA- Diabierna atardi Minister di Transporte, Otmar Oduber a reuni hunto cu hunta di comisario y gerencia di Arubus, cu e trahadornan di e compania di transporte publico aki.

Intencion di e reunion aki tabata pa scucha e preocupacionnan di e empleadonan y pa Minister Oduber splica ampliamente riba su maneho pa cu Arubus.

Por bisa cu tabatin 3 punto principal cu a wordo atendi cune y pa cual e empleadonan a mustra nan preocupacion.

E promer tabata relaciona cu e autobusnan cu ta coriendo e ruta di Noord, cual e trahadornan di Arubus a indica cu e lo ta un competencia pa nan. Akinan Minister Otmar Oduber a splicanan tocante e acuerdo cu a firma cu e autobusnan y kico esaki ta encera pa tanto Arubus como e chauffeurnan di e busnan chikito, caminda cu a busca e bienestar di tur dos banda, specialmente teniendo na cuenta cu e autobusnan mester core e ruta completo y no bay bin for di e area di hotelnan.

Despues di e splicacion di e mandatario e trahadornan di Arubus a compronde y a keda satisfecho cu e splicacion unda cu nan a ripara cu no ta trata aki di un competencia pa nan.

E otro punto di preocupacion cu a wordo tresi dilanti pa e trahadornan ta e falta di piezanan na e garashi di Arubus.

Akinan gerencia a splica cu en berdad esey ta e caso, pero cu tin un cargamento grandi di pieza na caminda caba, y asina lo soluciona esaki.

E di tres punto di atencion cu a wordo tresi ta cu usuarionan di e busnan ta bisa e chauffeurnan cu e busnan ta den mal estado.

Gerencia a duna di conoce cu nan no a wordo notifica nunca riba e criticanan aki. A bisa si cu tin algun bus cu mester di reparacionnan y cu esaki no a tuma lugar ainda precisamente pa e falta di pieza, pero na momento cu esakinan yega Aruba di biaha lo atende cu e situacion.

Banda di e puntonan aki Minister Otmar Oduber a splica tambe riba e bishita recien di e compania Hulandes Connexxion, tambe di e pasonan cu lo mester tuma pa salvaguardia e futuro di Arubus caminda un y tur mester contribui na dje y ta spera di por conta cu e sosten di tur pa logre.

Por a ripara cu e trahadornan a keda contento cu e splicacionnan ricibi, cu e informacion cu nan a haya y na final Minister Oduber a bisanan cu e ta dispuesto pa sinta cu nan un biaha pa luna pa asina por dunanan e informacion necesario tocante e progreso di e plan di accion pa cu Arubus.❏







Mientras cu tin 2 cacho na caminda pa Aruba proximamente

Awe 8 cacho specialisa ta wordo incorpora na Corsow pa combati crimen



WILLEMSTAD/ORANJESTAD — E hecho cu cachonan trahado (working dogs) ta mas y mas necesario den nos comunidad ta visibel tanto na Aruba como na Corsow. Aruba siman pasa a bolbe confirma cu fuera di 2 cacho cu polis tin caba, y cu douane tin pensa di busca mas cacho pa trabou, tin un total di 8 cacho na Corsow cu entrante awe ta cuminsa traha pa detecta droga, arma y placa. Esaki ta resultado di 16 siman di entrenamento cu e cachonan Jake, Jimmy, Igor, Boo, Zita, Dorus, Roy y Sjonnie a sigui hunto cu nan 'handlers' y unda cu siman pasa nan a demostra nan capacidad como cacho y handlers.

Esaki ta mustra cu Corsow ta tumando delantera riba asunto di cacho, riba Aruba cu no menos cu 8 cacho den un solo biaha ta subi tereno pa combati criminalidad. Na Aruba ora cu tur cos keda cla, lo tin un total di 4 cacho pa polis, pero no ta descarta cu mas departamento di Aruba lo por tin cachonan dentro di poco, cu e meta pa sigura nos isla mas di crimen.

Bek pa Corsow, un di e cachonan specialisa lo wordo poni den e Centro di detencion y Coreccion. Dos guardia a sigui e entrenamento pa 'handler di cacho di buskeda (speurhond) y por wordo como tal fungi awor como e handlernan di e cacho. Prison semper tabatin un cacho pa accionnan den prison mes pa asina por a detecta droga y of arma. Tur e handlernan a haya un certificado cu ta demostra cu nan a sigui e entrenamento basico pa bira un guia pa cacho di narcotica.

Algun di nan den pasado ya caba a sa di atende cu cachonan di buskeda, pero e cachonan den e instancia ey a sea bira mucho bieu of muri. Cada bes cu tin un cacho nobo, mester entrena e persona di nobo tambe, cu ta algo cu ta cuminsa hopi simple. Si e cacho haya pret pa trece un pida paña of bala bek ora cu su doño tire, e cacho ta apropia pa cuminsa un entrenamento. Den e caso aki e cachonan cu a wordo uza y entrena pa traha ta e cachonan di rasa Belgian malinois, un pastor aleman, un Labrador y tambe un cocker spaniel. Tin uno cu ta un 'yiu di Corsow' di un aña biew cu a wordo entrena pa e entrenador principal Erik Arends. E otro cachonan a wordo selecciona na Hulanda pero a wordo entrena na Corsow mes door di e cuerpo di douane na Corsow. E ta haci esei pa tanto Aruba, St Maarten, Surnam y Republica Dominicano. Pero no tin un scol oficial cu ta prepara e entrenamentonan structural.

E 'dummy' cu cual e entrenamento ta tuma lugar, no ta nada mas cu un serbete lora riba cual tin e holo di e substancia illegal. "Como tal no ta asina cu ta droga e cacho door di pone esaki den e cuminda of algo por el estilo" Arends a sigura tur hende. E ta un mito cu hopi hende ta kere cu tin cu comberti e cacho den un adicto di droga, pa e por haya e droga.❑

Centro di Investigacion y Desaroyo di Universidad di Aruba

Dedicando centro di documentacion na sr Demetrio Maduro



ORANJESTAD- Universidad di Aruba ta informa pueblo di Aruba, tur studiante y investigador, cu dia 17 di juni 2011 a habri un espacio cu documentacion y archivo den su Departamento di Investigacion y Desaroyo.

E Centro di Documentacion aki lo ta dedica na defunto sr. Demetrio Maduro. Na ocasion di apertura di e centro aki famia di sr. Maduro a obsekia Universidad di Aruba copia di tur e videonan cu sr. Maduro a graba den su programanan "Nos Grandinan na Palabra" y "Nos Grandinan, Nos Tesoronan".

Universidad di Aruba ta reconoce e gran trabou di sr. Demetrio Maduro como pionero riba tereno di Historia Oral na Aruba y lo haci bon uzo di e material ricibi, entre otro pa continua cu investigacion riba tereno di Historia Oral na Aruba, pa asina mantene, amplia y cuida e memoria cultural di nos pueblo.

Cu e dedicacion na defunto sr. Maduro Universidad di Aruba ta expresa su gratitud na su persona pa su gran esfuerso pa acumula informacion di nos tradicion, custumber y cultura, cu sin e trabou aki lo por a bay perdi pa semper.

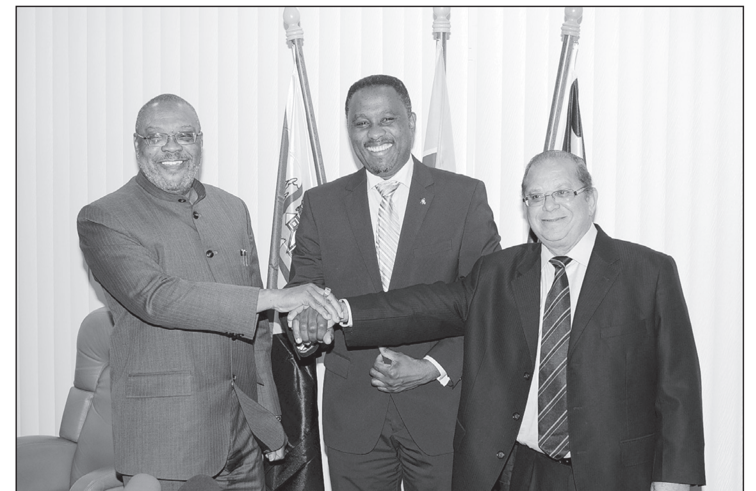
Lo amplia e espacio di documentacion gradualmente pa inclui informacion pa uzo directo pa investigacion na Aruba. Lo incorpora specialmente documentacion estadistico, publicacion di investigacion, material academico-cientifico y otro tipo di publicacion riba tereno di Educacion, Idioma, Area Social y Cultura, cu ta sirbi pa documenta den e Centro di Investigacion y Desaroyo di Universidad di Aruba.

Na ocasion di apertura di e espacio di documentacion "Demetrio Maduro" a hiba palabra sra. Noemi Maduro y e investigadonan di e Centro di Investigacion y Desaroyo di Aruba, esta sra. Lydia Emerencia, cu ta dirigi e centro y alabes ta coordina e areanan di investigacion di Educacion y Desaroyo di Organizacion, sr. Herbert Diaz, cu ta coordina e area di investigacion di Seguridad Social y Derecho Social na Aruba, sra. Joyce Pereira, coordinado di e area di investigacion tocante Idioma y sra. Ruby Eckmeyer, coordinado di e area di investigacion tocante Arte y Cultura na Aruba.

DocuCenter Demetrio Maduro lo ta habri pa publico general y particularmente pa studiante y personal di Universidad di Aruba, como tambe pa tur investigado na Aruba. E centro aki ta ubica den e edificio nobo di Universidad di Aruba na LG Smith blvd 158, pabou di Super Food Supermarket, tel. 588.9946, e-mail crd@ua.aw❑

Minister Dowers ta atende

"Justitieel Overleg" di Reino Hulandes na Sint Maarten



ORANJESTAD- Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a bi-aha pa Sint Maarten pa atende e reunion entre autoridadnan di husticia di Reino Hulandes cu ta tuma lugar cada seis luna. E prome "Justitieel Overleg" despues di 10-10-10 a tuma lugar na Aruba, e di dos na Hulanda y awor ta e turno pa Sint Maarten ta anfitrion di e reunion aki.

Minister Dowers ta remarca cu e reunionnan aki ta hopi importante pa discuti e temanan comun di e paisnan di Reino Hulandes y reenforsa nan cooperacion pa por entre otro ataca criminalidad na un manera efectivo.

E temanan di interes pa e reunion aki ta inclui traficacion di hende, aspectonan di cuerpo policial y di husticia y leynan cu tur e partnernan tin en comun manera leynan di e "wetboek van strafrecht".

Tambe lo discuti entre otro funcionamento y proyectonan pa Recherche Samenwerkingsteam (RST) y Kustwacht y e presupuesto y fondonan di Corte di Husticia.

Minister Dowers ta splica cu aunke Aruba tin su mes Ministerio Publico y Cuerpo Policial, e lo atende e reunion entre e autoridadnan di islanan BES, Corsow y Sint Maarten y lo contribui na e reunion aki unda cu e por.❑

Remembrances of Dad on this Father's Day



CHARLES M. BLOW

Occasionally, without warning, the drunken wreckage of my father would wash up on our doorstep, late at night, stammering, laughing, reeking of booze.

Bang! Bang! Bang! Beating on the door, pleading to my mother to open it. "These my boys just like they is yours!"

He was on his way home from drinking, gambling, philandering, or some combination thereof, squandering money that we could have used and wasting time that we desperately needed. Sometimes he was a stone's throw from our house in rural northern Louisiana.

As a parting gift, he would drop by to bless us with an incoherent 30 minutes of drunken drivel, crumbs that I hungrily lapped up, time that would be lost to him in the fog of a hangover by the time day broke. It was as close as I could get to him, so I took it.

It was the late 1970s. My parents were separated. My mother was now raising a gaggle of boys on her own. She was a newly minted schoolteacher.

He was a juke-joint musician-turned-construction worker.He spouted off about what he planned to do for us, buy for us. But the slightest thing we did or said drew the response, "you jus' blew it."

In fact, he had no intention of doing anything. The one man who was supposed to be genetically programmed to love us, in fact, lacked the understanding of what it truly meant to love a child – or to hurt one. To him, this was a harmless game that kept us excited and begging.

In fact, it was a cruel, corrosive deception that subtly and unfairly shifted the onus of his lack of emotional and financial investment from him to us.

I lost faith in his words and in him. I stopped believing. Stopped begging. Stopped expecting. I wanted to stop caring, but I couldn't.

Maybe it was his own complicated relationship to his father and his father's family that rendered him cold. Maybe it was the pain and guilt associated with a life of misfortune. Who knows. Whatever it was, it stole him from us, and particularly from me.

While my brothers talked ad nauseam about breaking and fixing things, I spent many of my evenings reading and wondering.

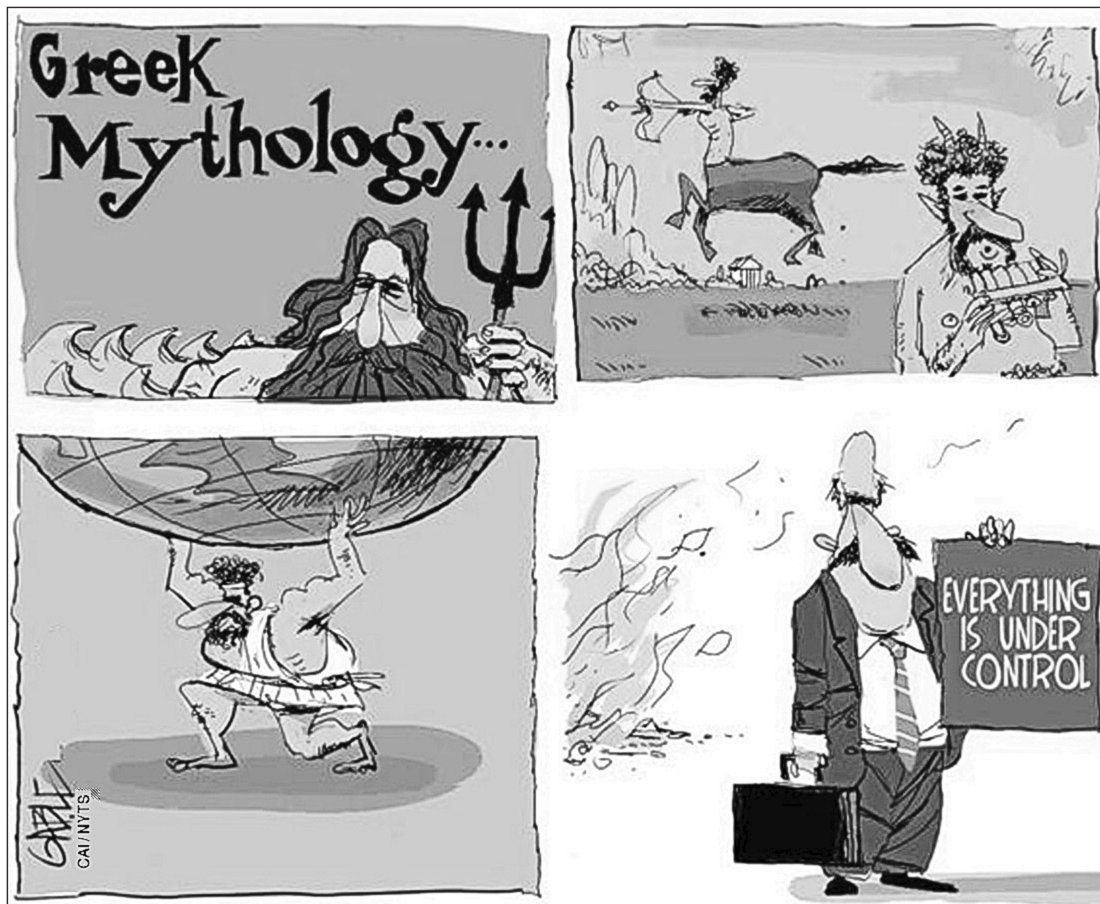
My favorite books were a set of encyclopedias – the greatest single gift of my life – given by my uncle. The volumes were bound in white leather with red writing on the covers. They allowed me to explore the world beyond my world, to travel without leaving, to dream dreams greater than my life would otherwise have supported. I'd pick a volume at random – G – and off I'd go: gemstones and Ghana, Galileo and gravity. It was fantastic.

But losing myself in my own mind also meant that I was completely lost to my father.

He could relate to my brothers' tactile approaches to the world but not to my cerebral one. He understood the very real sensation of touching things – the weight of a good wrench, the tension of a guitar string, the soft hairs on the nape of a harlot's neck – more than the ephemeral magic of literature and learning.So, not understanding me, he simply ignored me – not just emotionally, but physically as well. Never once did he hug me, never once a pat on the back or a hand on the shoulder or a tousling of the hair. I was forced to experience him as a distant form in a heavy fog, forced to nurse a longing that he was neither equipped nor inclined to satisfy.

My best memories of him were from his episodic attempts at engagement.

During the longest of these episodes, once every month or two, he would come pick us up and drive us down the interstate to Trucker's Paradise, a seedy, smoke-filled, truck stop with gas pumps, a convenience store, a small dining area and a game room through a door in the back.❑



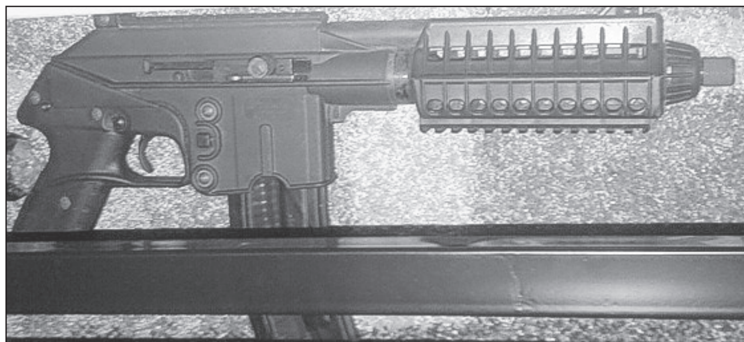
The Banking 'Miracle on Ice'

JOE NOCERA



The president of the American Bankers Association was railing against excessive regulation in a speech at the Waldorf Astoria. The banking reform bill, he complained, "would destroy a substantial part of our bond-distributing machinery." He added, "Can anyone expect that a step of this kind will improve the quality of our long-term investments?" Modern echoes, for sure. But I read about the speech in a Jan. 27, 1933, article culled from the wonderful archives of The American Banker, the bankers' bible now celebrating its 175th birthday. The speaker, one Francis H. Sisson, was complaining about an early version of the Glass-Steagall Act, the most famous of all Depression-era bank laws, and the one that, in retrospect, probably did the most good. Less than six months after Sisson's speech, President Franklin Roosevelt signed it into law. From my vantage point here in 2011, Glass-Steagall seems miraculous. It was amazingly radical, not just for its time, but for any time; it didn't so much reform banking as upend it. Most notably, it ordered banks to get out of the securities business. As Sisson complained: "The effect of the proposed banking reform is to renounce investment banking rather than regulate it." Because investment banking was then the chief activity of the big banks, this was a very big deal.Glass-Steagall also created the Federal Deposit Insurance Corp., which insured customer deposits for the first time, and outlawed branch banking by national banks, among other things. It is impossible to imagine anything like it passing today; although the modern reform bill, Dodd-Frank, surely does some good, it's not even comparable.I'd long wondered how Sen. Carter Glass, the powerful Virginia Democrat, and his House counterpart, the Alabama congressman Henry Steagall, managed to get it passed. What were the politics like? What did they fight over? Why didn't people like Sisson have better luck pushing back against it, the way bank lobbyists do today? So I asked the editors at American Banker if they would send me some articles from the era that would shed some light on the question. Happily, they obliged.The first thing I realized is that all the horse-trading over the bill's provision was done by Democrats.❑

A haña arma automatico, marihuana y artefactonan





WILLEMSTAD – Despues di un investigacion profundo diabierna atardi alrededor di 6'or Polis a efectua entrada hudicial na cinco diferente cas na Rooi Santo, Corsou.

Esaki en conexion cu violacion di e Lei di Opium y Arma di candela. Durante di investigacion den un di e casnan na e adres ariba menciona, polis a bin haña y confisca un pistol. Na mesun adres polis a detene e dama sospechoso, A.C.K. naci na Corsou, di 23 aña di edad, pa violacion di e Lei di Arma di candela.

Na un otro adres den mesun area di Rooi Santo polis a haña 2 arma automatico, 1 rifle, 1 pistol cu silensiado, marihuana gepres y diferente material pa procesa droga.

Polis a confisca tur e articulonan aki pa mas investigacion y a detene e homber sospechoso, C.O.A.D. nasi na Corsou, di 34 aña di edad, pa violacion di e Lei di Opium y Arma di candela.

E investigacion den e caso aki ta continua.❑



Muher adicto cu a purba horta su mesun tata

ORANJESTAD – Sharon Vis a presenta dilanti Hues pa un caso di intento di ladronicia. E caso aki mester a sosode dia 8 April 2011 caminda a resulta cu ta su propio tata el a purba di horta na su cas. Ta asina cu e caso a bin dilanti pro forma.

Esaki, door cu no tin espacio riba e schedule di casonan penal. Abogado mr. Dowers ta haya cu ya caba Vis a sinta basta dia.

Hues ta haya cu ta un intento di ladronicia na cas di su tata. Hues a lag'e liber pendiente di su caso. Vis ta un adicto y Hues a recomend'e pa e sigui purba bay De Hoop na Hulanda pa rehabilita. Ta asina cu famia a purba pa Vis bay Hulanda pa rehabilita pero te ainda nada. Hues ta haya cu Vis ta causa molester pa su mayornan.

El a bisa Vis cu dia 1 Juli 11.30 lo trata e caso. Vis a bisa Hues cu el a yama Samba pa e bay keda eynan te ora cu tur cos keda cla pa e bay Hulanda, pero no tin lugar. El a bisa cu definitivamente e kier rehabilita.

Hues a bis'e pa e sigui purba pa e haya un lugar di keda pa e evita di cay den e circula di droga. ❑

Minister Arthur Dowers di AVP

Centro multidiciplinario mester contribui pa guia hobennan

ORANJESTAD – E center multicidiplinario cu actualmente ta bou di construccion ta casi yega su fase final. E centro aki lo fungi como un entidad pa duna guia y formacion na hobennan. E proyecto aki no solamente ta contribui na e bario di Dakota, pero e ta un sosten pa henter e sistema di educacion na Aruba. Minister Arthur Dowers a indica cu e centro aki ta pa duna oportunidad pa profesionalnan traha hunto y brinda servicio na hobennan. E ta importante pa realisa cu e centro aki no ta un scol. E ta bay tin facilidad pa den cuadro di "time-out" esta un hoben cu mester sali for di e sistema tradicional di educacion, pro haya e guia aki. E centro aki ta bay bira un caminda cu profesionalnan di departamento di guia y haci test na muchanan den e sistema di educacion, cu esaki lo tuma luga na e centro aki.

Den futuro ta bay haci cambio y ta bay purba na un manera structura introduci e test di rekenen y taal den e sistema di educacion mas permanente, ta sistema pa detecta si hobennan tin problema y mester guia y yudansa mas profundo. E centro multidiciplinario den Dakota aki lo ta un institucion pa duna sosten na studiantenan y indirectamente un sosten pa henter e sistema di educacion. Na momento cu tin hoben den e centro aki cu mester yuda nan pa yega bek den scol of otro structura, e ta alivia cierto presion cu tin den e sistema di scol. E ta un centro cu ta bay contribui cu realse di calidad di enseñansa. Tambe e lo contribui na guia pa e hobennan haya un luga corecto den e sistema di educacion.

Tur tipo di problema cu e hobennan den nan desaroyo por encontra lo keda trata. Tin problema cu hobennan cu no por siña of ta poco atras den nan educacion. Tur esaki por keda evalua, analisa den e centro aki. Tambe tin problemanan physigico cu tin problema riba funcionamento di e hoben. Tambe tin problema den e ambiente cu e hoben ta aden, cu ta influencia e sistema di educacion di e hoben. Den e centro aki por haci evaluacion y detecta mas miho y guia si pro saca e mucha den e structura tradicional di ensnejansa y poen den e centro aki.

E Centro multidiciplinario aki no ta un luga caminda cu ta interna hende. Tampoco e not a un centro caminda e hobennan a keda largo. E ta basicamente un centro di diagnositco den e parti di educacion y sosten. E problemanan principal cu ta mira awendia den educacion ta cu ora un mucha tin problema di educacion of desaroyo, cu hopi biaha e ta bira un estorbo den e sistema tradicional pa atende cune. Tambe ta mira cu ta tarda pa diagnostica e problema cerca e mucha pa duna guia y sosten corecto.

Na momento cu habri e centro aki lo bay atende e retraso. Lo percura pa e mucha haya e oportunidad cu e mucha merece den e sistema di educacion. Den e structura aki ta conta riba departamento social y tambe departamento di salud publico pa coopera pa asina por duna e guia na e manera mas adecuado cu ta posibel.❑

Sr. Frankie Kuiperie

Leve aumento den transporte di hobennan cu busnan escolar

ORANJESTAD – Hobennan ta uzando hopi e linea di Arubus. Hopi di e hobennan ta usa e linea diario di bus cu e hobennan ta uza normalmente.

E aña aki Arubus a transporte mas alumno cu normal. Director di Arubus a indica cu awor e periodo slow di transporte di alumnonan ta bay presenta. Durante e periodo cu scol ta sera, ta e momento adecuado pa hobennan renoba nan stamkaart. Si mas trempan e hobennan cuminsa cu e proceso di renobacion, e lo facilita tambe e proceso di entrega e documento mas lihe. Hopi biaha hobennan ta warda te na ultimo ora pa saca nan documento. Esaki ta trece cune cu e personal ta tramita masha hopi stamkaart riba un dia, cu por crea e impresion cu e servicio ta slow. No mester warda te na ultimo pa drecha e proceso.

Sr. Frankie Kuiperi ta spera cu e aña aki prome cu scol cuminsa tur por haya nan documento.

Durante aña Arubus ta transporte alrededor di 2000 mucha. Tin muchanan ta bay cu nan mayornan mainta y ta bolbe cas cu Arubus merdia. Mainta normalmente ta uzando 11 bus pa transporta e hobennan. Durante hora nan di merdia ta uzando 13 bus. Algo cu a bin e aña aki acerca ta e hecho cu La Salle College cu ta den renobacion, cu a pone cu Arubus mester uza 12 bus extra pa transporta e hobennan aki. E aña aki y e ultimo añanan e parti di charter ta bayendo hopi bon. Naturalmente Arubus ta pasa den nan procesonan cu mester analisa.

Arubus ta brinda e posibel di diferente forma cu e hobennan por haci uzo di transporte publico. Si un hoben termina scol trempan, e no mester warda pa e transporte di scol mes. E hoben cu su stamkaart por haci Ruso di e linea normal di Arubus pa transporte pa cas. Pues si e hoben termina su scol trempan, e por bay cas trempan tambe.

Esaki ta un facilidad cu Arubus ta brinda. E no ta baha e hoben net dilanti su cas, pero mas cerca posibel. E hecho cu a pone e linea fiho, e hobennan no mester keda riba caya. Loke si ta e caso ta cu e hoben mester bay na e terminal di Arubus of tambe nan por bay na e parada di bus mas cerca, E stamkaart ta keda renoba un biaha pa aña. Te ainda Arubus a mantene e prijs di 7.50. na Arubus mes ta saca e potret pa baha e gasto pa e alumno.

Banda di e stamkaart mester cumpra e buki di ticket tambe. E prijs di ticket ta 1.25 pa ticket y e muchanan ta usa average 40 ticket pa luna. Esaki ta un prijs subsidia cu Arubus ta duna na e muchanan pa por yega na nan scol y ricibi nan educacion.❑

Ambtenaar cu ta usa 20 sigaria di marihuana pa dia condena

ORANJESTAD – G.C., acusa cu riba dia 15 October 2010 tabata den posecion di cocaina, marihuana y bala cayente, a wordo condena na castigo igual na loke el a sinta caba. Croes a admiti cu marihuana ta di dje pero no sa nada di cocaina. Anterior a pospone e caso pasobra no tabatin un raport di laboratorio. C. ta para riba cu e no sa nada di e cocaina haya den su auto. El a bisa cu e balanan haya na su cas ta di tempo cu e tabata cuidador di preso y e tabata practica tiro. Na Wela el a haya hulsnan y a hiba nan cas.
Segun C., no tabatin ningun mensahe riba su celular cu a clear e camber manera Polis ta pretende. Hues a puntr'e pakico e camber tabata reboltea. Segun C. asina su camber ta. Hues a mustra cu Polis a haya tambe dos balansa y segun C. e ta usa esakinan pa pisa marihuana. C. tabata traha na KIA como cuidador di preso y actualmente e ta suspendi na Warda Nos Costa relaciona cu e caso aki. Despues di a sinta alrededor di 32 dia, Hof a lag'e liber.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya e caso simple. C, ta bisa cu e no sa di e cocaina pero e droga a wordo haya den su camber. Fiscal a bisa cu e mes a bishita e camber y por constata cu C. ta usa hopi droga den e camber. El a sigui bisa cu C. mes a admiti di ta usa hopi marihuana. Mas o menos 20 sigaria di marihuana pa dia. Segun Fiscal, no tin specificacion unda a haya e droga den auto. Di otro banda, Croes sa cu e hendenan ta usador di marihuana. Pa loke ta trata e hulsnan, Fiscal a mustra cu e hulsnan ta cay bou di municion y no mester tin nan den su camber. Fiscal a remarca cu hustamente pasobra cu C. ta un ambtenaar cu tin un funcion special, e mester sa di comporta su mes. Regla no tey por nada. Fiscal ta haya cu C. mester atene su mes na reglanan mescos cu cualkier ciudadano. El a exigi 32 dia cu ta igual na loke G. a sinta caba.

DEFENSA

Abogado mr. H.Croes a mustra cu ta di lamenta cu a palabra cu C. cu e ta coopera y cu no ta pone esaki riba papel pero awor tur cos ta sali den e procesverbaal. E abogado a remarca cu por a haci investigacion riba curpa C. si e ta usa cocaina y por a investiga riba e otronan cu tabata den e auto kende lo ta usa cocaina. Esaki lo por tabata un bunita prueba cu Fiscal lo por a usa contra esun culpable. E abogado ta haya cu door cu e pruebanan ta debil, no por condena C. pa droga sino e municion cu un tempo el a coy na Wela.



E abogado a remarca cu e exigencia di Fiscal lo bay trece cune cu C. su superiornan lo bay tuma medida contra dje. El a mustra cu a pidi pa un otro forma di persecusion pero Fiscal no a hacie. E abogado a pidi pa no impone castigo asina halto. Hues a puntra Fiscal pakico no a haci un Tomzitting. Fiscal a remarca cu mirando cu ta un ambtenaar y su forma di actua, e caso mester bin dilanti Hues.
SENTENCIA
Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba posecion di marihuana y cocaina den camber di C. y municion. Hues a mustra cu C. mes a bisa cu e tabata duna choller cocaina pa laba su auto. Hues a bisa cu e no tin motibo pa duda den investigacion di Polis. E no ta haya proba e droga den auto. El a bisa cu no ta cla unda a haya e droga den auto y si C. tabata sa di e droga aki. Pa loke ta municion, a haya 1 bala cayente y 9 huls. Pa loke ta e droga a haya 1,7 gram di cocaina y 3 gram di marihuana. Hues a tene cuenta cu ta un first offender y ta un ambtenaar cu ta traha na Warda Nos Costa. Hues a confirma exigencia di Fis-



Continuacion di Front

Na momento cu bomberonan tabata investigando e motibo di e incendio, nan a bin topa tambe cu algun mata di marihuana tras di e cas y mesora a avisa un patruya di polis cu tabata na e sitio pa bin tuma no ta di esaki.
A sigui busca rond di e cas pa mas di e matanan pero no a haya mucho mas pero loke tin e polisnan a ranca y a bay cu nan warda di polis pa mas investigacion.
Na e cas tin hende ta biba pero e anochi ey no a drumi na e caso pero na un otro adres.❑

Ley pa trata e proyecto "Green Corridor" ta yegando Parlamento

ORANJESTAD - E ley pa loke ta e "Green Corridor" cu ta encera construccion di e vierbaansweg Oranjestad-San Nicolaas ta yegando Parlamento pa wordo trata y aproba. Esaki ta parti di e inmenso proyecto BoAruba cu ta e mucho mas cu esaki solamente. Tur parti na Aruba y sigur den centro di Oranjestad por ripara con trabounan di construccion ta tumando lugar. Watertoren na Playa ta biniendo cla. Edificio di Corte ta den pleno reconstruccion, Linear Park, Mainstreet, Centro Historico ta un par mas di e proyectonan aki. E vierbaansweg cu ta core di Playa pa San Nicolas ta un necesidad grandi mirando e cantidad grandi di auto na Aruba (550 vehiculo di motor pa cada mil hende) y un trafico pega den oranan di mainta ora di bay trabou y scol y den oranan piek di atardi.



Historia

Aruba a conoce un crecemento grandi den siglo 20. Si na 1900 tabata biba mas o menos 10 mil hende riba e isla aki, Aruba a desaroya su mes den un comunidad cu ta conta cu riba shen mil habitante awe. E crecemento grandi aki ta consecuencia di varios desaroyo socio-economico den un periodo relativamente cortico. Na 1924 e refineria LAGO a establece su mes aki y Aruba a cambia di un comunidad cu tabata depende di pesca y agricultura y cu apenas tabata conoce otro actividadnan economico, den un sociedad moderno y prospero cu un economia cu tabata depende grandemente riba e refineria di petroleo y otro actividadnan economico cu esaki tabata trece cu ne. Consecuencia di esaki ta cu Aruba a conoce un fluho grandi di imigrante, principalmente di e islanan Caribense. Na añanan sesenta Aruba a cuminsa desaroya turismo cu e fin pa amplia y diversifica e base economico. Construccion di Aruba Caribbean Hotel & Casino na Palm Beach na e costa zuid west di Aruba, un hotel di cinco strea tabata e prome hotel den su sorto.

Na 1986 LAGO a cera su portanan cu tabata un sla duro cu a causa un crisis social financiero economico serio na Aruba. Entrada di impuesto y e Producto Bruto Nacional di un dia pa otro a baha na mita. Esaki na momento cu Aruba a haya su Status Aparte. E Gobierno di e tempo ey – Gabinete Henny Eman I – a dicidi di hiba un maneho fuertemente dirigi riba crecemento di turismo pa di e forma aki pone un fin na e recesion. E maneho aki tabata asina exitoso cu den e periodo cu a sigui cadenanan hotelero grandi di exterior a bin establece nan mes na Aruba, manera entre otro Hyatt, Marriott y Radisson. E sector di time-share y otro actividadnan economico cu tin di haci cu turismo, a crece enormemente. Actualmente Aruba tin mas o menos 8 mil camber di hotel, 8 casino y un gran cantidad di centronan comercial, restaurant, lugarnan di verhuur auto, companianan di deporte acuatico y otro empresanan cu ta enfoca riba turismo. Dor di esaki un bes mas Aruba a haya su mes confronta cu e echo cu mester a manda busca hende di afo pa bin traha aki, den construccion y turismo.

E inmigrantenan aki a bin di Venezuela, Colombia, Peru y Republica Dominicana. Esaki a causa un crecemento explosivo di e populacion y di actividadnan economico. Asina un era nobo di desaroyo socio-economico a cuminsa.

Infrastructura

Lamentablemente e infrastructura di Aruba y sigur loke ta e camindanan, no a cana pareu cu e crecemento di e pueblo di Aruba y su economia. E cantidad di auto y otro vehiculo a aumenta e siglo pasa considerablemente cu tur su consecuencianan. Esaki a pone un presion grandi y creciente riba e infrastructura di Aruba. E circulacion diario den 'spitsuren' ta wordo tipifica dor di filanan largo di auto cu no ta algo comun riba un isla Caribense chikito manera Aruba. Un otro problema ta cu dor di e desaroyonan aki e espacio pa recreo y pa relaha a bira mas chikito cu nunca.

Aparte di e aspectonan aki, un infrastructura deficiente tampoco ta bon pa un bon desaroyo economico y su diversificacion. Ta pesey cu gobierno ta di opinion cu tin un necesidad grandi pa awor y den e añanan nos dilanti y cu sin ningun tardansa, riba gran escala mester cuminsa inverti den mehora, amplia, construi y 'upgrading' di nos camindanan existente. No tin tempo pa perde. E leynan ta yegando Parlamento pa wordo trata. E urgencia ta asina grandi cu Gobierno a dicidi pa ya e aña aki caba cuminsa cu ampliacion y mehoracion di e "verbindingswegen".❑

Proyecto 'Green Corridor' ta encera hopi cambio positivo

Vierbaansweg ta un necesidad grandi

ORANJESTAD- Gabinete Mike Eman den su afan pa mehora e infrastructura di Aruba y e calidad di bida di su hendenan a cuminsa ehecuta e plan ambicioso BoAruba asina cu el a sinta. Unda bo bira bo ta mira trabounan di construccion y restauracion ta tumando lugar. Un di e proyectonan grandi di BoAruba ta e "Green Corridor" cu ta e vierbaansweg di Playa pa San Nicolas y vice versa. E nomber "Green Corridor" ta papia pa su mes. E intencion ta pa dun'e un asercamento "berde". Banda di proteha y mantene tanto naturalesa como medio ambiente, e proyecto lo ta duradero tambe. E ley pa construccion di e Green Corridor ya caba ta yegando Staten di Aruba pa wordo trata. E caminda aki lo percura sigur pa soluciona e problema di trafico cu tin actualmente y pa tin un miho acesiblidad pa San Nicolas, Seroe Colorado y Barcadera. E mehoracion di e infrastructura lo percura pa un desaroyo economico pa San Nicolas y Seroe Colorado y tambe lo facilita e mudamento di e waf di container y Free Zone pa Barcadera. Asina tambe lo tin un miho decentralisacion di actividadnan economico.

Gobierno ta duna prioridad grandi na mantencion y proteccion di naturalesa y pa crea espacio pa recreacion pa e comunidad local. Ta pesey mes cu banda di e vierbaansweg lo bin cu camindanan pa core bais, lusnan cu ta traha riba energia duradero y un landscaping atractivo. Pa por realisa e plan aki Gobierno a institui un grupo di trabou. E grupo di trabou aki a traha un "business case" cu informacion detaya riba e proyecto, enfoca riba solucion di e problematica di trafico, di ordenansa di espacio y e problematica di biba. E solucion ta dor di amplia, upgrade, mehora y mantencion di e infrastructura actual pa medio di e Green Corridor.

E proyecto Green Corridor den liñanan grandi ta encera ampliacion di e capacidad di e caminda principal existente for di aeropuerto te cu Jaraweg na Savaneta pa un caminda di dobel via (2x2) riba un distancia di 8 km. E caminda existente lo wordo reconstrui riba un largura di 7 km. E caminda existente di Jaraweg pa San Nicolas den e cuadro aki tambe lo wordo reconstrui pa asina e trafico tin mas posibilidad banda di e caminda principal. Esaki dor di stimula uso di e ruta nort y suit. E ruta nort ta bay via Jara, Savaneta, Sero Alejandro, Rooi Kochi, Mabon, Weg Seroe Blanco y Weg Fontein y drenta San Nicolas. E ruta suit ta core mas tanto banda di e costa. For di Isla di Ora e caminda aki lo core via Savaneta, Noord Cura Cabay, Zeewijk y asina drenta San Nicolas. Aki ta trata di un upgrading di camindanan existente riba un largura di mas o menos 16 km.

Pa por tin un miho entrada cu e waf di Barcadera y e Free Zone lo bin cu turbo rotonde y otro solucionnan alternativo, manera e asina yama "fly-overs". Intencion ta pa na Spaans Lagoen construi un brug nobo. E plannan ta grandi. E vierbaansweg ta un necesidad. Di esey tur hende ta consciente.❑

Mladic: Serbia mester paga mi defensa

BELGRADO - Ratko Mladic, ex comandante di ehercito Bosnio-Serbio kier pa Gobierno di Serbia paga su defensa. Esaki ta loke cu Abogado Milos Saljic a duna di conoce diasabra na e corant Blic na Belgrado. Mladic pa casi tres siman caba ta cera den un centro di detencion di e Tribunal di Crimennan di Yugoslavia na Scheveningen debi na acusacionnan di crimen di guera. "E problema di financiamiento di defensa ta sinta cerca Gobierno na Belgrado. Nan mester dicidi si nan ta yuda un ciudadano di nan of no," asina e Abogado a declara. E hecho cuMladic no a entrega su mes voluntariamente no tin nada di haber cu un decision asina. "E General Croata Gotovina tampoco a entrega su mes voluntariamente. Y toch Gobierno Croata ta paga 32 miyon euro pa su defensa." E Abogado kier pa Serbia tambe paga pa e bishitanan di famia di Mladic na Den Haag. Según Saljic, yiu homber Darko Mladic a bishita su tata den fin di siman. El a keda di entregue un lista cu nomber di Abogadonan cu e ex general por forma su ekipo di defensa. E ekipo aki lo consisti di tres grupo. Un di nan lo asisti Mladic na Den Haag. E otro dosnan lo recoge declaracion di testimonionan y material di prueba na Serbia y Republica di Srpska. Abogado Saljic a bisa di lo coordina e trabajonan aki.❑

Ex-presidente Tunes ta lucha contra kehonan

TUNIS - E Presidente deroca di Tunisia, Zine El abidine Ben Ali, contra kende awe lo cuminsa un proceso na Tunisia, lo lucha contra tur e kehonan contra dje. E ta wordo acusa di enrikisimento ilegal como tambe posesion di arma y droga. "Ben Ali ta desmenti tur acusacionnan," asina su Abogado Akram Azoury a duna di conoce ayera for di Beirut. "Nunca e tabata tin sumanan grandi di placa den poder, cu ta wordo bisa a wordo haya den su oficina." E armanan haya, riflenan di cazeria mayoria tabata regaldo di hefenan di estado cu tabata di bishita. "E keho riba posesion di droga ta mentiranan flagrante," según e Abogado. "Ben Ali ta spera di curason cu henter Tunisia lo surpasa e periodo scur y di caos aki." Ben Ali (74) tabata tin 23 aña na poder. Dia 14 di januari el a wordo corrí door di protestanan masal. Hopi habitante di e pais NorAfricano tabata rabia pa e cifra halto di desempleo, e falta di libertad y e corrupción bou di e regimen di Ben Ali.

E malcontento na Tunisia a pasa despues pa un serie di paisnan Arabe. Na Egipto esaki a resulta den protestanan masal y caida di presidente Hosni Mubarak.

Na Libia y Siria ainda nan ta luchando. Ta ser bisa cu Ben Ali ta kedando na Saudi-Arabia. ❑

Atenas na punto di explota



Girogos Papandreou

ATENAS - Grecia ta na punto di explota. E ambiente den e capital Atenas ta tenso sperando resultado di e cumbre TOP di UE na Luxemburg riba e mega-prestamo na e pais di Acropolis.

Ayera mainta algun diesmil Griego rabia a demostra contra e spaarmento di e gobierno iskierdista di Girogos Papandreou y principalmente contra di Europa.

Principalmente contra e paisnan critico den UE, esta Alemania, Finlandia y Hulanda.

"Nos no kier un restructuración di debenan, nos kier restructuración di e politica corupto y nos kier pa Brussels trata nos cu dignidad," asina por a scucha di leu e gritonan den e solo mediteraneo. "Keda cu boso mannan leu di nos herencia."

Hopi di e demostrantenan ta hopi bon na altura di e sentimentonan anti-Griego na e paisnan Noord Europeo.

E pagado di Belasting na e paisnan ey ta fada di mester paga pa e flohonan na Grecia, no ta preocupa e demostrantenan. Nan no tin critica riba nan mes.

"Bay Merkel, bay de Jager y Wilders, nos por regla nos asuntonan nos mes, nos no kier mira e ladronnan di nort," asina ta wordo bisa door di corpulento Yannis Varoussos, tur soda despues di un marcha di algun kilometer riba Plasa Syntagma, enfrente di parlamento.

Ta remarcable cu e Griegonan, cu e ultimo decada tabata principalmente sinta riba terasanan ta disfruta di solo y awor mester hala faha mara, ta tira culpa riba tur cos y tur hende di nan drama financiero na nan pais. Brussel mester sangra, IMF mester sangra, nan mesun Gobierno mester sangra.

Pero nan mes kier sigui cu e situación manera e tabata antes.

Pues stop di traha cu nan 45 aña, pensioennan halto pa funcionarionan publico, y cu a resulta e siman aki cu ainda ta wordo paga famia a pesar cu tata of mama tin 20 aña caba dera.

E marchanan di verdad na Grecia probablemente lo sigui henter e siman aki, probablemente te ora cu e lideran Europeo topa atrobe pa papia di e situación di Grecia. ❑

Nivel di lama lo subi cu 30 inch

HAVANA – Cientificonan Cubano ta calcula cu e nivel averahe di lama rond di e nacion Caribense lo subi mas cu 30 inch pa final di siglo debi na cambionan climatico, asina prensa oficial a duna di conoce diabierna ultimo.
Pronosticonan haci ta predici cu e lama lo subi cu 10.6 inch (27 centimeter) pa 2050 y 33.5 inch (85 centimeter) pa 2100, asina Abel Centella kende ta director cientifico di Instituto Meteorologico di e pais, a wordo cita den e corant di partido Comunista Gramma.
No tin detayes di ki preparacion e isla ta tumando, pero Gramma a publica cu científiconan ta monitor e nivel di lama di cerca.
E cientifico gubernamental Marcelino Hernandez a adverti di e necesidad pa protege areanan cu por mitiga e efectonan di e crecemento di lama.
"Aworaki ta urgente pa preserva mangrovenan, rifnan di coral, yerba di lama y e bankinan di santo," Hernandez a wordo cita bisando. "Cada un di e ecosistemanan ey ta un barera natural pa defende e costanan di e impacto di cambio climatico. Si nan deteriora, e consecuencianan lo ta pio."
Estudionan cientifico internacional a proyecta cu e nivelan di lama lo subi entre 30 y 75 inch (190 centimeter) pa final di siglo, causa door di smeltmento di glaciernan y capanan di ijs.
E aumento di nivel aki lo no ta uniforme rond mundo debi na corientenan, biento y otro factornan.❑

Merca: Al Qaida awor ta comete secuestro tambe



WASHINGTON (AP) — Obstaculiza pa e combate riba e fuentenan financiero di terorismo, Al-Qaida na Pakistan awor a cuminsa comete secuestro pa recauda placa, según funcionarionan Mericano y información di archivonan cu Bin Laden tabata tin.
E interes di bin Laden den secuestro como metodo pa yega na e recursonan ta reforsa e versionnan riba e problemanan economico den cual e organización ta pasando, y cu a haci cu nan mester a busca formanan alternativo di financiamiento.

Autoridadnan no a duna detayes riba e participación di Al Qaida den crimennan specifico, pero e integrantenan di e grupo a converti den potencial victimanan diplomático-, turista- y comerciantenan.
Ainda ora cu e tabata aisla y scondi den un construccion di murayanan halto na Abottabad, Pakistan, bin Laden tabata sa cu Al Qaida a aumenta su secuestronan y ta hiba un conteo di e movimentonan financiero di e organización. Un comando di un unidad specializa di Armada Mericano a mata e fundador di Al Qaida dia 1 di mei ultimo.
"Ta normal cu tin temporadanan den cual ta difícil e disponibilidad di placa," según e representante di C.A. Dutch Ruppersberger, e demócrata di rango mas halto den e Comisión di Inteligencia di Cámara di Representante.
"Nos a mira cu nan donantenan ta menos confiable (pa loke ta mandamento di placa) y nos a mira cu nan ta bay pa un cantidad mas grandi di secuestro pa yega na nan recursonan," el a agrega.
Expertonan di Centro Nacional di Contra-Terorismo di CIA, Departamento di Finanza y FBI, como militarnan,ta trata por medio di e archivonan recupera, di haya sa mas di e fuente financiamento di Al Qaida y di e recupercucionnan cu morto di bin Laden lo tin den futuro pa e arcanan di e grupo.

E expertonan ta pretende di identifica e donantenan importante di Al Qaida, specialmente personalidadnan rico di Golfo Persico cu tabata tin vinculonan cu bin Laden desde cu e tabata actua cu combatientenan na Afganistan durante e guera contra e ocupación Sovietico na final di décadanan di 1980.
Secretario interino di Departamento di Finanza pa Terorismo y Informacion Financiero, David Cohen, a bisa cu Merca a centra su accionnan pa para e mandamento di placa di donantenan, recaudadornan di fondo y facilitadornan.
"Esnan cu ta simpatisa cu Al Qaida mester puntra nan mes si nan identidadnan a keda descubri," Cohen a bisa.

E expertonan ta studiando e listanan haya den e archivonan di bin Laden, cu e esperanza di haya cuentanan bancario, tarhetanan di credito of bukinan di accounting cu ta describi e movimentonan financiero di e organización, di cual sa cu e ta hopi estricto pa loke ta dunamento di cuenta na su agentenan.
Direccion di Al Qaida na Pakistan masha poco biaha a elogia secuestronan públicamente, y autoridadnan no ta na altura si anteriormente nan a apoya e practica aki como metodo pa haya e recursonan necesario.
Historicamente e grupo tabata depende di donacionnan cu tabata yega via di mensaheronan y operacionnan di cambio. Te cu e atentadonan di 11 di september di 2011 na Merca, e organización tabata recibí anualmente 30 miyon di dollar anualmente, pero e suma ey a baha, según Ruppersberger.❑

"Esnan rabia" a subi cayanan di Madrid

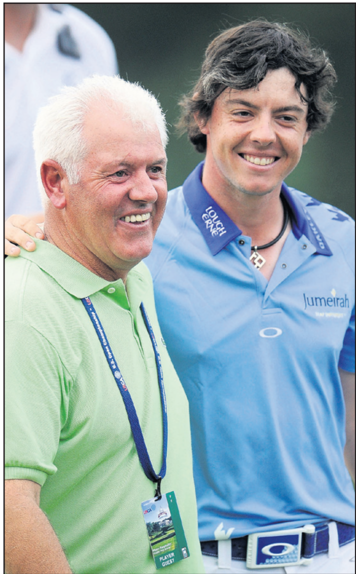


MADRID - - Miles di Spaño rabia a subi caya ayera na Madrid contra e crisis y desempleo, anunciando cu "e crisis aki nos lo no paga pe", den e prome di e manifestacionnan di e mesun tipo cu ta tuma luga na henter Spaña.
E plasa central di Neptuno, banda di Congreso di Diputadonan tabata e centro di e reunion di seis marcha cu a sali for di diferente punto di e capital, den un movilización cu ta tuma luga un luna despues di e surgimiento di e Movimento 15-M cu a plama rond di e pais.
"Ban lucha hunto contra e crisis y capital," tabata e lema di e grupo yama "columna nort" cu dilanti tabata tin un hoben lora den varios bandera di paisnan di Union Europeo y cargando un borchi cu e mensahe "Urgencia Social".
Tur e gruponan a bin uni na Neptuno, reuniendo al menos 10.000 persona di tur edad, for di mucha den nan stroller te cu ancianonan, te na e baricada poni door di un cordon di polis pa evita cu e manifestación por yega te na e portanan di Congreso di Diputado.
"Nos mester un democracia nobo," un di e organisadornan a bisa ora di lesa e manifiesto, mientras cu e gritonan "Nan no ta representa nos" contra e politiconan tabata un di esnan mas popular di un manifestación cu varios meta.
E pacto di stabilidad di Euro Zone y e rigor presupuestario cu nan ta impone, e politiconan, acusa di corrupción y di ignora ciudadanonan, y desempleo cu ta afecta 21,29% di e poblacion di cual cerca di e mitar ta menornan di 25 aña, tabata e principal causanan di e protesta.
"Nos tin cu prepara un welga general. Ban para e pais aki," e mesun orador a grita un poco prome cu final di e protesta.
E 'movimiento di esnan rabia", cu a nace spontáneamente dia 15 di mei y cu a reuni miyones di hobennan Spaño desespera pa e consecuencianan di e crisis economico, a realisa diferente movilización den e ultimo luna, specialmente campamentonan di protesta na varios ciudad.
Siman pasa diadomingo, e manifestantenan a desmantela e campamento lanta na Puerta del Sol di Madrid, converti den simbolo di e ola di protesta sin precedente den e democracia Spaño.❑



DEPORTE BON DIA Aruba

McIlroy campeon U.S.Open



Page 4

Sr. Rudy Angela lo dirigi e partido



Page 5

RCA y Deportivo Nacional den un pa tera y e otro pa laman

Cua di dos lo lanta e trofeo di campeon awenochi







DAKOTA- Despues di un siman duro pa e futbol di Aruba, specialmente pa e tricolornan di Solito, awe dialuna pa 8or, e ultimo partido di e final di futbol Division di Honor lo tuma lugar, ora cu Deportivo Nacional y RCA topa otro den un di tercer partido, esun desicivo. Den e dos encuentronan anterior, ambos equipo a sa na gana un wega di otro, esaki cu e scorenan minimo. Den e wega di awe no tin majan, mirando cu lo mester tin un ganador, si acaso despues di e tempo reglamentario e wega keda empata, lo bai na prolongacion di diezcinco minut pa banda y si ainda esaki keda empata, e tironan di penal lo mester defini ta kende lo sali campeon di Aruba su division maximo.

No laga nigun hende contabo, yega bo mes stadion di Guillermo Trinidad na Dakota y bin mira e candeloso encuentro entre Deportivo Nacional y RCA.❑

Te despues amigo Bichito!!



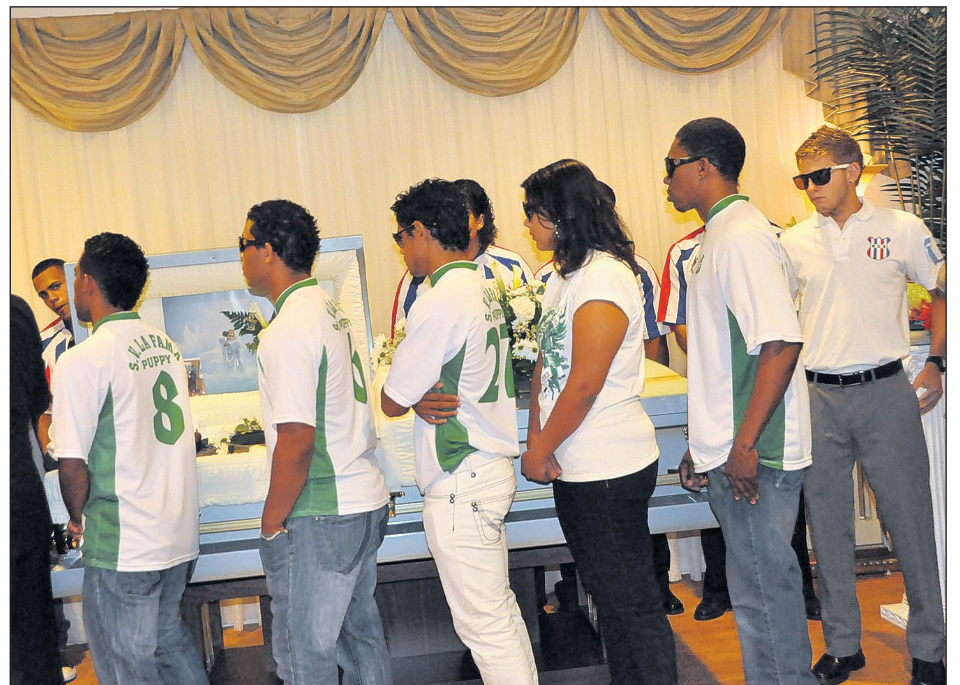
SOLITO- Sumamente conmovedor tabata e entiero di e deportista hoben Eduardo Mayora, den felis memoria. Un grupo grandi di persona a bin despidi di Eduardo, na unda su compañeronan di RCA a rindi homenahe na su persona cu e guardia di honor.

Riba e uniform tricolor bisti pa e hungadornan di hoofdklas, por a mira e number 2 graba na banda, esaki como honor na Eduardo, su number di camiseta cu semper el a hunga cune. Por a mira hungadornan di varios otro equiponan di futbol na Aruba, incluso esnan di Deportivo Nacional, kende ta e contrincante pa awe dialuna den e final di futbol.

Tur a bini y despedi di un gran futbolista, pero mas cu tur cos, un amigo di tur hende.

Continuacion Pagina B3









TE DESPUES......
Continuacion di B2

Manera hopi a expresa: "Nos por ta rival riba tereno di futbol, pero nos no ta e enemigo, a lo largo nos tambe a perde un gran futbolista den Eduardo".
Despues di e cermonia na Funeraria Aurora, e caravan funebre a sali rumbo e clubhuis di RCA na Solito, na unda e fanaticada tricolor tabata warda, pa habla Eduardo e ultimo ayo. Para ariba tereno, Presidente di RCA, sr. Ditto Acosta a dirigi algun palabra na e famia di Eduardo. Su companeronan di RCA Hoofdklas y alabez primonan, Erik y Juancho Santos como tambe Nathan Lo-A-Njoe a scop un bala di futbol na honor di Eduardo.
Un momento sumamente emocional pa tur, ta ora cu capitan di RCA, Ale Aparicio hunto cu hungadornan a resa hunto y dirigi e ultimo palabra na honor di nan amigo stima Eduardo, tabata dificil pa esnan presente domina e lagrimanan. Por ultimo a sali e caravana funebre a sali pa Santana di Noord, na unda a dera e defunto.

Te despues amigo Bichito, un dia nos tur lo topa serca Tata Celestial.❑















McIlroy campeon U.S.Open





MARYLAND- Rory McIlroy a bay cu etitulo di campeon di e U.S. open ayera diadomingo ganando e torneo cu un ventaha di 8 tiro kibrando e record cu 4 tiro.
McIlroy a tira 2-under 69 pa sera 4 dia di competencia cu 16-under 268, desbaratando e record di e U.S. Open cu tabata na nomber di 4 golfista, incluyendo Jack Nicklaus y Tiger Woods.
Jason Day a termina cu 8-under loke tabata bon pa e segundo lugar.
Dos luna pasa McIlroy tabatin un ventaha di 4 tiro pero ela perde esaki riba e ultimo dia na e Masters. Pero e biaha aki e wega tabata perfecto sin defecto. E Norirlandes a cuminza e dia cu un liderazgo di 8 tiro y nunca a laga esaki bay. Ela bira e tercer hungador den e historia di e U.S. Open cu ta logra 70 den tur cuatro buelta. E tabata den total control di su emocionnan y ningun momento a duna muestra di deterioro di wega.
Dos luna despues di a perde e liderazgo, hopi tabata duda si e por a recupera di e golpi aya. Despues di a dal su di 10 tiro e dia ey, ela cay den otro, a tira 80 pa termina na di 15 lugar den e Masters.
E biaha aki su tiro na di 10 hole a demostra con bion ela recupera: riba un 214 yard par-3 riba awa, McIlroy a dal e bala pasa e "hole" caminda e bala a para pa un segundo y despues lora bin bek te na un inch di e "hole". Ela "tap in" e bala pa logra un 17-under par den un torneo cu nunca antes tabatin un golfista cu mas di 12-under par te cu diabierna. Ela termina cu un 16-under par sin por alogra kibra e record di 19-under par cu Tiger Woods a logra na aña 2000. Pero McIlroy tin bastante record riba su nomber. E tin e record riba weganan di 36, 54 y 72 hole cu ta e testnan mas "tof" den golf.
Y ela logra esaki na edad di 22 aña, mescos cu Nicklaus tempo cu esaki a logra su prome titulo di e gran total di 18 cu e tin.
E campeon di aña pasa Graeme McDowell a bisa cu McIlroy nunca a sorprende. E ta e mihor golfista cu tin, nunca ela mira un mihor. E tin talento pa parti! Riba e combinacion di potret nos por mira e campeon nobo ehecutando algun tiro y celebrando den compania di entre otro su tata ayera diadomingo, Dia di Tata!❑



Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Filet den Forno

Ingredientenan:

- ½ cup di ciboyo geslice
- ¼ cup di manteca margarina Blue Band
- 1 theeleep di salo
- 1/8 theeleep di pepper blanco
- 1 ½ cup di casca di pan getoast garna
- ½ cup di parmasan cheese
- 2 lb. di filet di pisca
- 3/4 cup di lechi



Preparacion:

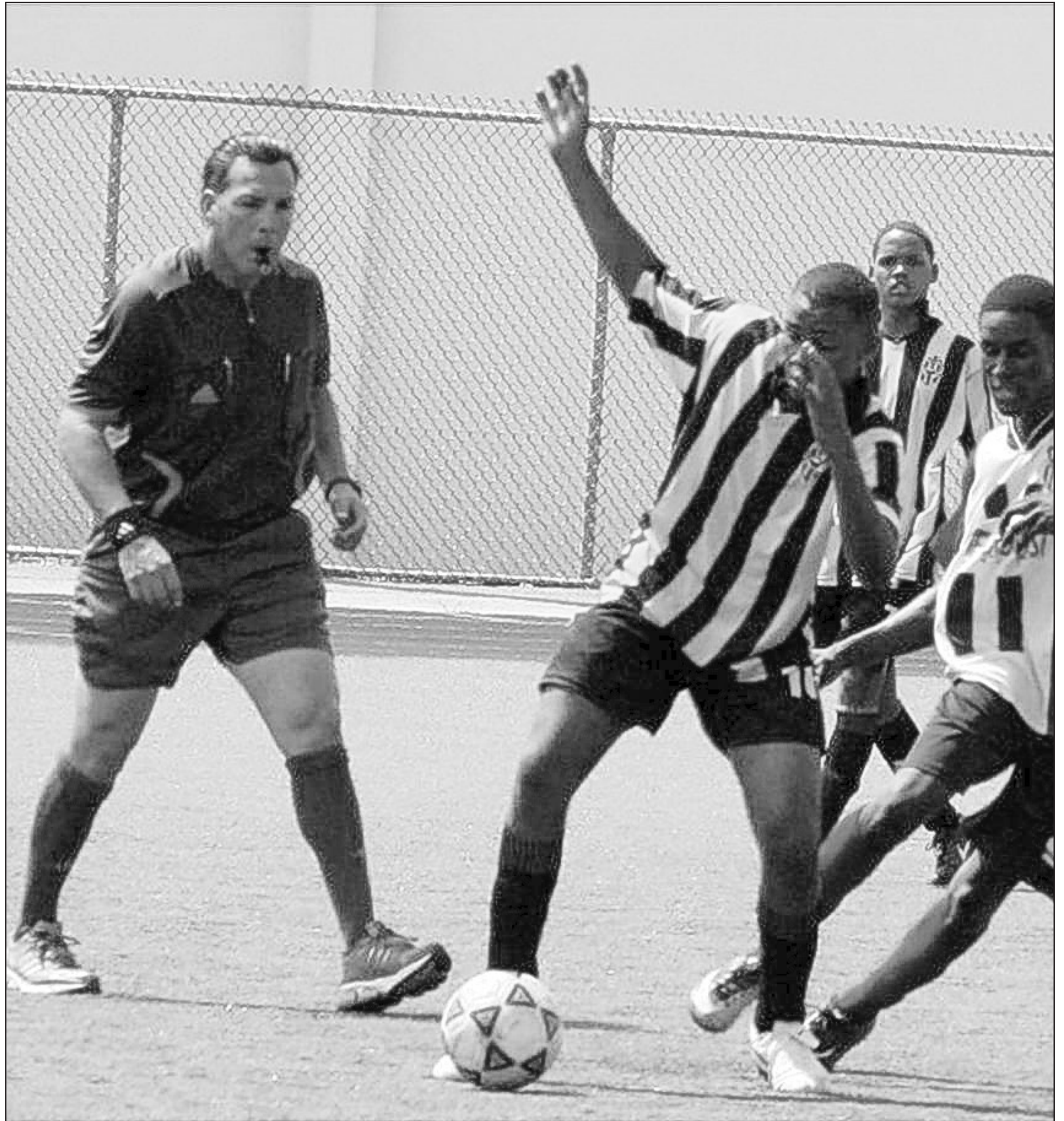
Hasa e ciboyo den e marteca. Agrega salu, pepper, casca di pan getoast y e parmasan cheese. Dreinan den otro y basha e mezcla aki riba e pisca den un ormo. Basha e lechi riba e pisca y horne pa 45 minuut den un forno di 350 grado.

Pa 4 te 6 persona

Wega desicivo entre RCA y Deportivo Nacional

Arbitro di FIFA, sr. Rudy Angela lo dirigi e partido final awenochi





ORANJESTAD- Manera nos a anuncia den nos relato di diasabra ultimo, na unda e pregunta a bini padilanti dicon Aruba su unico referee di FIFA no a arbitra ningun di e dos weganan di final, a haya contesta. Informacion ricibi ta bisa cu Sr. Rudy Angela a ser apunta pa e Comision Arbitral pa dirigi e partido final entre RCA y Deportivo Nacional como e arbitro principal.

Tur cos ta mustra cu arbitro Sr. Angela lo ser asisti na linea pa Sr. Jerry Mackay y assistant-referee di FIFA, Sr. Jason Colina, mientras e di cuatro oficial lo ta Sr. Ernst Mohamed. Nos kier a desea nan hopi exito cu e partido.

Tambe nos ta spera cu e dos equiponan lo bay stadion cu un solo meta, esta di hunga bala pa gana y permiti e referee dirigi e wega segun reglanan di wega.

Nos sa cu hopi fanatico no ta bon na haltura di e reglanan, pesey un conseho: Laga esaki pa e refereenan, nan lo haci nan maximo esfuerzo pa haci un bon trabou!

Exito na tur tres equipo: R.C.A., Deportivo Nacional y e cuarteto di referee.❑

Aruba Little Sluggers Championship 2011 a yega su final







TANKI LEEDNERT- Diasabra 18 di juni a conclui e campeonato Aruba Little Sluggers Championship 2011. Little Sluggers ta un campeonato di baseball organisa pa Marlins Aruba pa muchanan di 5 te cu 8 aña. Esaki ta e prome aña cu e campeonato a wordo organisa y por bisa cu el a gosa di un exito rotundo. Resultado di categoria 5-6 ta lo siguiente: 3er lugar Dama N.V. Grasshoppers, Sub-campeon Malta Balashi y DD Brakes Marlins a bay cu e titulo di Campeon. Pa loke ta categoria 7-8 aña F.J.Constructions CBN Eagles a keda na 3er lugar, sub-campeon San Nicolas Rangers y e titulo di Campeon a bay pa Dama N.V. Grasshoppers. Marlins Aruba kier a gradici un y tur cu a haci e campeonato aki un exito.

Continuacion Pagina B8

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Britannia Lifida cu fiesta di aprecio na Amazonia Churrascaria






PALM BEACH- Miembronan di e directiva di e organisacion deportivo Britannia Lifida a mustra nan aprecio na e coachnan y boluntarionan dedica, pa e hecho cu nan a duna asina hopi di nan tempo y esfuerso na e club, durante un fiesta di cena cu a wordo teni na Amazonia Churrascaria.

E Club di Futbol a celebra e fin di un temporada exitoso di futbol, den cual tur seis division a logra yega e playoffs, incluyendo Mini Baby, Baby, Lifida A, Lifida B, Mayor y Menor.

Funda na 1958, e organisacion cu su camisanan cora y geel y shortnan blou ta presenta partidonan regular di futbol na fanaticonan di futbol den varios bario riba e isla, promoviendo un spirito deportivo y actividad fisico.

E fiesta na Amazonia Churrascaria a premia e personanan aki cu a haci tur cos posibel, cu un anochi ameno di tremendo cuminda y amistad tan disfruta. ❑

Final di Campeonato Little

Continuacion di B8

E mayornan y boluntarionan di e equiponan di Marlins, cada un di e equiponan cu a participa, e sponsornan, Albo Aruba NV, Ecotech, Van kessel Havenbouw y e main sponsornan Coca Cola y Brouwerij Balashi.

Despues di a haci entrega di e premionan pa e teamnan ganador, Marlins a haci entrega di un gesto chikito na Sr. Jachi de Cuba, presidente di sportvereniging Juventud Tanki Leendert pa a pone nan lugar na disposicion di e campeonato y tambe na Ray-Anne Hernandez y Gregy Feliciano di Marlins pa e trabounan eherce durante di e campeonato.

Por ultimo a entrega un plakaat na Sr. Bryan Huntington na kende e campeonato aki a wordo dedica.

Un biaha mas pabien na tur e equiponan cu a participa y specialmente na e ganadornan.❑













Dos miembro di Comite Olimpico Internacional a bishita Aruba



ORANJESTAD- Durante e dianan cu ta tras di lomba Aruba tabatin e honor di por a ricibi bishita di dos miembro di Comité Olimpico Internacional.

Señor Sam Ramsamy, procedente di Sur Africa, a participa como orador na e conferencia internacional tocante obesidad, organisa pa Ministro di Salubridad Publico y Deporte Dr. Richard Visser, mientras cu e estadia na nos isla di señor Dae Sung Moon di Korea tabata tin di haber cu un seminario di taekwondo cu ela ofrece den colaboración cu Aruba Taekwondo Bond.

Comité Olimpico Internacional ta e organización deportivo mas importante na nivel mundial y tabata pues un previlegio di por a ricibi e dos personanan aki. Nan colega miembro di IOC, Sra. Nicole Hoevertsz, a expresa su aprecio pa e cooperacion cu Sr. Sam Ramsamy y Sr. Dae Sung Moon a duna na actividadnan cu a wordo organisa na nos isla y e gran aporte cu nan a duna na e éxito di esakinan. Dae Sung Moon ta un atleta sumamente respeta y medayista di oro durante e Weganan Olimpico di Atenas den e deporte di taekwondo. Ela wordo eligi como Miembro di IOC a través di e Comision di Atleta.

Sam Ramsamy ta miembro di Comité Ejecutivo di IOC y a lucha firmemente algún década pasa contra e fenómeno di "apartheid" den su país y tambe den deporte.

E ta un amigo personal di Nelson Mandela y hunto nan a hasi tur esfuerzo pa Sur Africa por a hasi su entrada atrobe riba e podio Olimpico durante e Weganan Olimpico di Montreal 1976.

Pa Aruba tabata un honor di por a conta cu presencia di personalidadnan grandi na nos isla. Tanto Sr. Sam Ramsamy como Sr. Dae Sung Moon a elogia Aruba pa su beyeza natural y pa e nivel halto di organización di eventonan. Nan a gusta asina tanto cu a bisa di lo tin gana di bolbe Aruba. Ta di spera cu mas miembro di Comité Olimpico Internacional lo sa di bishita nos isla den futuro.❑

Kico ta Dia Olimpico?

ORANJESTAD- Dia 23 di juni Dia Olimpico ta wordo celebra rond mundo. Centenares di miles di hende - hoben y hende grandi - ta bira activo y participa den actividadnan deportivo y cultural, manera caredanan na pia, exhibicionnan, musica y seminarionan educativo.

Durante e ultimo dos decadanan, e evento a yuda trece e idealnan Olimpico na tur skina di mundo.

Dia Olimpico a wordo introduci na 1948 pa conmemora nacimento di e Weganan Olimpico moderno riba 23 di juni 1894 na Sorbonne na Paris.

E meta tabata pa promove participacion den deporte rond mundo irrespecto di edad, sexo of habilidad atletico.

Pa mas cu binti aña, Dia Olimpico a wordo asocia cu e "Olympic Day Run" cu ta wordo organisa den masha hopi pais. Di e 45 Comite Olimpico Nacional (CON) cu a participa na e prome edicion na 1987, awendia e gran mayoria di e 205 CON ta participa. Es mas, hopi di e CONs ta den Africa - demostrando e atractivo di e evento na nivel mundial.

Awendia e Dia Olimpico ta desaroyando den mucho mas cu simplemente un evento deportivo. Basa riba e tres pilarnan di "move", "siña" y "descubri", Comitenan Olimpico Nacional ta organisa actividadnan deportivo, cultural y educativo. Algun pais a incorpora e evento den e curriculo escolar y, den añanan reciente, hopi CON a agrega concierto y exhibicionnan na e celebracion.

Aki na Aruba e celebracion di Dia Olimpico a cuminsa algun siman atras caba cu e "Olympic Day Run indoor", cu a tuma lugar den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad cu participacion di un gran cantidad di atleta hoben.

E evento tradicional "Olympic Day Run" lo wordo celebra e aña aki un biaha mas y specificamente riba diasabra, 25 di juni benidero den oranan di atardi (5 or). Organisa pa ARRUWAC den colaboracion cu Comite Olimpico Arubano, e "Olympic Day Run" ta cubri un distancia no mucho largo, di 5 kilometer, y den un area bunita di nos isla, cuminsando na Costa Linda Beach Resort. Ta spera un gran cantidad di participante, cu por inscribi na miembronan di ARRUWAC of na oficina di COA den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad.

Ban nos tur participa na e "Olympic Day Run 2011"!❑

Minister Michelle Winklaar tambe a bay despedi di e atletanan

Digicel a despedi di atletanan special pa Weganan Olimpico













ORANJESTAD- "Mi ta desea boso tur cos bon, haci boso best y mi ta spera di topa Boso ora di bin bek cu yen di trofeo", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce na momento di despedi di e atletanan special di Special Olympics Aruba na aeropuerto diabierna ultimo.

Despues di 2 aña di preparacion, entrenamiento y sacrificio, awor ta asina leu cu e dia ta yegando pa atletanan special di Aruba por representa nan bandera durante e weganan olimpico special na Grecia. Ey nos atletanan lo saca cara di Aruba entre 168 pais y 8000 atleta for di rond mundo. Digicel, siendo un di e patrocinadonan principal di Special Olympics Aruba tabata masha contento di despedi di e atletanan y Elaine Singh tabatin palabranan di exito y di hopi forsa na e atletanan special.

Ta bon pa menciona cu Denis O'Brien, fundado y presidente di Digicel Group, manera semper, a invita e atletanan, nan entrenadonan y nan famia pa un cena special na nan yegada na Athenas.

Digicel a comberti su mes den un "partner" cu Special Olympics Aruba y cu un alegria riba nan cara, e atletanan, miembronan di e team, mayornan y ayudantenan hunto a canta "Ala Bin, Ala Ban, Ala Bim Bom Bam, Digicel...Digicel – Ra Ra ara".❏









Un vehiculo den promocion di salud

ORANJESTAD – Ya cu henter e conferencia di PAHO tabatin como punto central pa converti palabra den accion na bienestar di nos comunidadnan, Minister Dr. Richard Visser a dicidi di ta e ehempel pa Aruba. Ta den e cuadro aki a dicidi di introduci un website pa tur hende, esta www.salud.aw. Esaki el a anuncia na ceramento di e conferencia di PAHO riba obesidad, PACO, cu a tuma luga siman pasa na Aruba.

Salud.aw ta un iniciativa di Ministerio di Salubridad Publico y Deporte di Aruba pa promove un estilo di bida saludabel y preveni malesanan cronico. E website ta promove bon custumber di alimentacion y movecion, cu informacion y conseho facil pa compronde y aplica den bida diario.

Pa un splicacion completo di e modelo pa come balansa y saludabel, cu ta conoci popularmente como e "boto di bela", por click riba "Voeding en bewegingsrichtlijnen". Aki tambe lo tin varios conseho riba tiponan di cuminda y tamaño di porcion, pues kico y cuanto pa come. Na Aruba e "boto di bela" ta reemplasa e piramida di nutricion y e "dinner plate", cual ta modelonan cu ta wordo uza entre otro na Merca.

E website ta contene tambe entre otro: E plan nacional di Aruba 2009-2010 pa combati sobrepeso, obesidad y problemanan di salud relaciona; e sondeo cu ta duna un bista den e situacion di salud di nos populacion na 2001 "Gezondsheidsonderzoek Aruba 2001"; y e buki "Bay dokter?"❑

SALUD.AW

Ministerio di Salubridad Publico y Deporte ta trahando pa institut IBiSA, Instituto Biba Saludabel Aruba.

Nationaal Plan Aruba
Voeding en bewegingsrichtlijnen
Bai docter?
Gezondheidsdata

Social Links

Latest Tweets

May the world hear the Aruba Declaration on Obesity and respond with positive action on behalf of our children, youth, adults and elderly.
5 days ago

follow us on Twitter

paco
Pan American Conference on Obesity

Guide for Healthy Living™

Air and Water: Breathe clean air and drink plenty of pure water.
Balance: Consume foods in the proper proportion, as the size of the sails indicate.
Variety: Eat foods from every group (sail) every day.
Safety: Healthy nutrition means a strong base of foods that don't harm the body in any way.
Sun: Avoid excessive exposure to direct sunlight and use proper protection (clothing and sunscreen).
Family Union: Share meals and physical activity with your family to maintain closeness and communication.
Physical Activity: As a family, enjoy moderate to intense exercise for 60 minutes every day.
Freedom: 300g per day your choice of anything nonfat
Breastfeed: 6 months exclusively; fully weaned at age 1

Ora bo ta malo consulta prome cu bo docter di cas

Guia pa Salud



paco
Pan American Conference on Obesity
June 8 -11, 2011
Renaissance Convention Centre Aruba

Home | Info | Speakers | Registration | Documents | Media | Contact

Welcome to PACO 2011

Obesity is present in all countries in the Americas with a tendency to increase in the majority of people groups within those countries, though its presentation and progress depend on specific circumstances. This problem's performance has to do with an increasing sedentary lifestyle and consumption of food with high content of refined sugars and fats, along with less consumption of fruits, vegetables and other foods accepted as healthy.

Minister dr Richard Visser from PACO on Vimeo.

General information on the Pan American Conference on Obesity with special attention to childhood obesity.
Aruba, June 8-11, 2011

Pan American Health Organization

Sleep deprivation may cause weight gain

Experts agree - Sugar is a health destroyer

100 miembro di prensa a conoce Aruba



ORANJESTAD - Manera ta conoci, Aruba ta den e esfera di cine cu e di dos edicion di 'Aruba Internacional Film Festival' (AIFF). Aña pasa nos por a gosa di bishita di diferente actornan conoci manera entre otro Richard Gere.

Pa e aña aki esaki ta e caso tambe cu e famoso actriz di e serie "Sex and the city" Kim Cattrall, Barbara Mori cu ta hopi conoci den Latinoamerica, actor Curtis '50 Cent' Jackson, Jonathan Demme, Michael Kaplan, y varios otro actornan.

E aña aki a logra sigura mas di 100 periodista internacional pa cubri e festival aki den nan respectivo pais. Gran parti di e periodistanan aki a wordo invita pa Aruba Tourism Authority, kende lo cubri AIFF y mas importante lo cubri Aruba como destinacion turistico. Esaki ta cuadra cu e strategia di ATA pa promove



Aruba den exterior. Cu e strategia aki Aruba lo ricibi varios cobertura den medionan di comunicacion.

E cobertura aki ta pone Aruba riba mapa den e mundo di celebridadnan, farandula y sin laga afo esnan cu ta sigui e mundo di cinematografia.

Aruba tabata anfitrion durante e siman aki pa periodistanan di diferente mercado manera Venezuela, Colombia, Hulanda, Norte America, Scandinavia, y Inglatera. E grupo di periodista aki a representa diferente media manera television, revista, y corantnan cual sigur lo duna Aruba un cobertura extenso.

Algun cu ta conoci ta Globovision y Venevision di Venezuela, Novum Nieuws di Hulanda, y RTN24 di Colombia pa menciona algun.❑

Minister Winklaar ta hiba Minister Hubenil Merca



ORANJESTAD - Minister di Medio Ambiente di Parlamento Hubenil, Marifer Aguirre, ta rumbo pa Washington D.C., unda pa participa na un charla masha interesante yama "World Children's Festival (WCF)" entre dia 16 pa 19 juni 2011.

Marifer Aguirre lo ta entre un cantidad di hobennan for di tur parti di mundo y den cual e lo hiba un discurso riba "Youth Politicians", den cual e lo enfoca riba e importancia di tin un Parlamento Hubenil.

Ey Marifer Aguirre lo conta di e exito di Parlamento Hubenil na Aruba y e oportunidadnan grandi cu tin pa organisa hubentud y logra cu ta tene nan opinion, deseo y ambicionnan na cuenta. E evento lo tuma luga den e "National Mall" net dilanti Capitolio. Recientemente Minister di Medio Ambiente di Parlamento Hubenil a bishita su colega Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura,

kende a percura pa e haya su pasashi pa por atende na e evento aki. Ey e Minister di Parlamento Hubenil a priminti di representa su isla dignamente y pa conta hobennan di mundo henter con nos hubentud tin un representacion real aki na Aruba, por medio di Parlamento Hubenil. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a desea su colega Marifer Aguirre hopi exito durante su "bishita di trabou".❑

Santuario di Burico di Aruba reconoci internacionalmente



ORANJESTAD- Pa aña largo caba tanto bishitantenan local como turista a wordo ricibi cu man habri na e Sanctuario di Burico na Aruba.

Tin mas cu sesenta burico bibando conhuntamente den nan mes habitat, y e atraccion aki ta algo cu sigur bo no por perde.

Esaki ta un di e poco atraccionnan na Aruba cu no ta cobra pa entrada.

Cada aña e number di bishitante ta sigui crece; un muestra cu e Sanctuario ta un luga pa pasa un rato agradabel.

Esaki a wordo reconoci internacionalmente. E organisacion "Tripadvisor" tin un clasificacion di atraccionnan y di e manera aki e Sanctuario di Burico a wordo clasifica. Y di ki manera!! E Santuario di Burico a ricibi un "Certificado di Excelencia for di e hendenan di Tripadvisor. Esaki ta un bon motibo pa tur e boluntarionan hisa nan glas y brinda, paso nan ta esunnan responsabel pa e calidad di exito di e atraccion na e Sanctuario di Burico. Si bo ta desea di bishita nos super atraccion tambe, nos ta habri tur dia for di 9:00 di mainta te 4:00 di atardi y den weekend for di 10:00 pa 3:00 di atardi.❑

Quota International cu exitoso picnic dansant pa recauda fondo

















ORANJESTAD- Diadomingo 12 di juni Quota International of Aruba a organisa su evento anual di recaudacion di fondo cu un Picnic-Dansant.

E evento a tuma lugar den un Renaissance Conference Center totalmente transforma estilo picnic Arubiano.

Den un sala yen yen e invitadonan a gosa di un atardi ameno. Musica tabata den man di Badu y Rincón Boyz, y tur dos a duna un tremendo presentacion. E platonan y specialmente e cosnan dushi tipico Arubiano sigur a cay na agrado di un y tur.

Tabatin varios doorprizes, y entre nan dos ticket pa Medellin Colombia cu Insel Air. Quota Internacional of Aruba sigur por mira atras riba un evento exitoso, y asina a logra recauda fondo pa por sigui yuda esnan cu mes tin mester di dje, den nos comunidad.

Pa medio di esaki Quota Internacional of Aruba kier gradici tur esunnan cu a aporta di un forma of otro, y specialmente esnan cu a acepta nan invitacion pa pasa un atardi ameno, yudando Quota pa yuda nos comunidad.❑



Trash by Ronchi cu coleccion impactante pa hende homber



ORANJESTAD - Camisanan unico, t-shirts cu caracter, carsonnan diferente, y hopi piezanan di moda impresionante. E siman aki Trash By Ronchi, situa na Sibelius Straat # 8, a caba di ricibi un coleccion impactante di moda pa hende homber. E ultimo estilonan y tendencianan mas dominante pa hende homber awor ta obtenibel na Trash By Ronchi.

Un surtido impresionante di camisanan sumamente na moda, cu diferente detaye y caracteristicanan denotante, ta forma parti di e coleccion inigualabel aki. Tambe e boutique ta presenta un cantidad admirabel di opcionnan pa locual ta trata "fashion pants" pa hende homber.

Bermuda sigur ta un "hot" fashion item pa zomer 2011 y Trash By Ronchi ta presenta diferente estilo di bermuda. E boutique ta presenta for di "cargo shorts" te na estilonan di bermuda mas clasico y contemporaneo. E coleccion di t-shirts ta varia di estilonan mas jong y moderno te na estilonan mas serio y convencional.

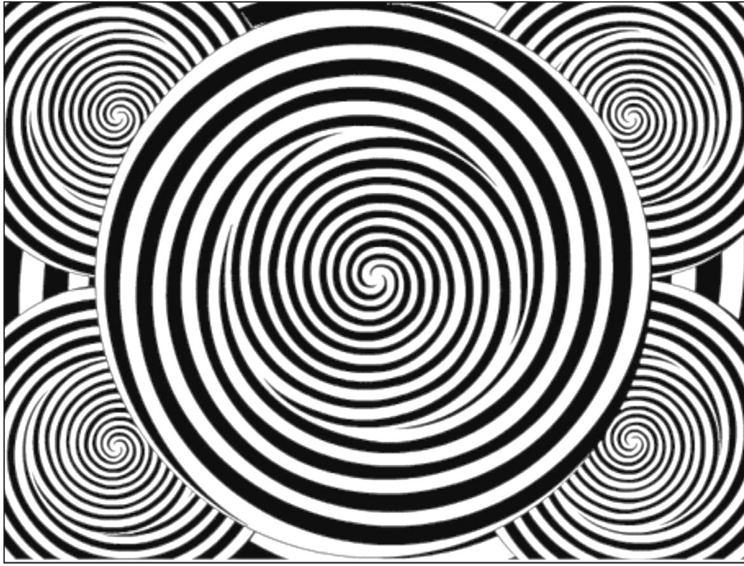
Trash By Ronchi ta percura pa por presenta piezanan di moda complace tur gusto. Un otro pieza di moda cu sigur ta ricibi gran atencion ta e "cardigan" (sweater cu boton padilanti). Trash By Ronchi ta presenta diferente estilo di e "cardigan" pa e temporada actual. "E hende homber actualmente kier luci bon y ta defini su estilo personal...Trash su meta ta pa fungi como un tool pa asina e ser masculino haya estilonan di moda cu ta cuadra cu su look personal" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce.❏







Informacion y programa pa baha peso permanente cu Hipnosis



Sobrepeso ta asotando nos isla y hopi di esunnan cu ta sufri di e condicion aki tin hopi aña ta lucha pa cambio sin resultado. Mayoria ta yega na e conclusion cu dieetnan no ta traha! Hopi di esunnan cu sobrepeso ta confirma cu nan a purba masha hopi dieet y cu aunke cu nan ta baha un tiki peso na cuminsamento, masha lihe nan ta gana e peso bek y hopi biaha mas acerca. Nan ta come masha poco of te hasta casi no ta come y toch nan no ta baha peso of ta aumenta peso hopi lihe bek. Esaki ta e asina yama yoyo effect! Stop di hunga yoyo cu bo salud! Awo ta e momento pa bo haci algo. Hipnosis por ta e alternativa pa bo! Awor tin un manera nobo, confortabel y safe pa baha peso permanentemente y na un forma responsabel. Aruba Hypnosis Center proximamente ta start e programa "Hypnosis for Weight Management" cu ta yuda bo pone bo metanan bo dilanti y logra nan tambe. E programa a origina na Merca y miles di hende a logra baha peso na un manera saludabel. Un di nan, Candace Richter a comenta: "Mi a perde 58 liber den 5 luna. Mi a bay di un size 16 pa un size 4 y ta sinti fantastico." Aunke cu e resultado por varia basa ariba e motivacion individual e resultado por ta fantastico. Na cuminsamento di aña na Aruba un grupo selecto tambe a participa. Un di e personanan cu a participa na e programa ta Evelyne Wong, siguiente parti di su comentario ariba e programa: "Cu e Weight Management Program mi a siña con pa come mas saludabel ... Hipnosis ta yuda bo cu bo meta pa cambia e mal habitonan ... ora mi a haci un test di sucu mi a spanta di wak cu mi sucu ta asina halto ... awe mi ta 12 liber mas lihe, mi sucu ta normal y mi ta sinti super bon cu mi mes. " Un otro participante cu ta tin resultado exitoso cu e programa ta Velma Daal. E la comenta entre otro: "E Weight Management aki a siña mi come miho y mustra mi cu ehercicio ta clave ... mi a bay un vakantie ... ariba barco y mi no a subi nada nada ... Door cu awor bo sa con pa come e no tawata dificil."

Cambio bo habitonan (custumber) Nos bida ta controla pa nos habitonan y nos habitonan ta haci impacto ariba nos salud. Hypnosis for Weight Management ta yuda cambia e habitonan pa habitonan mas saludabel. Esaki entre otro pa come y bebe mas saludabel, pero tambe otronan habitonan cu ta tin impacto ariba nos bida manera stress, haci ehercicio y varios otro mas cu ta causa sobrepeso. Un metodo avansa cu ta yuda bo baha peso na un manera sensibel y ta permiti bo scoge un variedad grandi di cuminda cu resultado duradero sin dieetnan complica. Mes bieu cu humanidad. Hipnotismo probablemente ta mes bieu cu humanidad. Storianan bieu y creencia absurdo di hipnotismo a wordo reemplasa pa aplicacionnan cientifico proba. Awendia hipnotismo ta wordo uza den diferente ramo incluyendo: medicina, odontologia, husticia, deporte profesional y educacion. Desde cu na añanan 1950 e Organisacionnan medico di Inglatera; British Medical Association y esun di Merca; American Medical Association a aproba e uzo clinico di Hipnosis, miles di persona a experencia cu Hipnosis ta efectivo pa stop di huma, perde peso, y otro aspectonan cu por mehora nan calidad di bida. Ta mas cu claro cu e resultadonan cu hipnotismo ta varia ya cu e ta depende di e habilidad, experiencia y competencia individual di e hypnoterapista. Tambe di e sistema cu ta wordo uza door di cada hypnoterapista. Con hypnotismo ta traha? Nos mente ta traha na dos nivel – e nivel consciente y esun inconsciente. Nos ta tuma decision, pensa, y actua cu nos mente consciente. E mente inconsciente ta parti mas poderoso di nos mente. E mente inconsciente ta guia nos bida y controla nos custumbernan (nos habitonan.) Den un estado relaha conoci como Hipnosis, por comunica directamente cu e mente inconsciente cu ta permiti bo pa haci e cambionan cu abo mes ta desea door di acepta sugerencianan na un manera positivo. Durante di e sesion di Hipnosis semper bo ta den control y por termina e sesion na momento cu abo kier. E parti fantastico ta cu despues di e sesion bo ta cuminsa ripara e cambionan cu bo ta desea.

Abo por participa? Bo a purba tur manera pa baha peso caba? Bo dieet no ta traha y tin bo cansa? Bo ta motiva pa dal un paso real? Bo ta cla pa haci e cambio den bo bida cu bo merece? E ora Aruba Hypnosis su Weight Management sigur ta algo pa bo!!! Siña con pa come y bebe. Siña detaye extenso di nutricion. Siña ehercicio simpel pero efectivo. Siña pensa manera hende delega. Siña dicon bo mester come pa bo baha peso. Siña pone bo emocionnan un banda. Siña con stress y falta di soño ta causa sobrepeso. Siña cu cos ta bon pero por ta ainda miho. Siña e arte di self-hypnosis. E programa ta siña participante haci self-hypnosis cu ta permiti bo haci cambionan fantastico den bo bida. Self-hypnosis ta yuda bo enfoca ariba e cosnan cu bo kier den bida y no ariba loke bo no kier. E ta siña bo enfoca ariba crea confiansa den bo mes y cambia bo actitud y wak bida na un forma diferente.

Hypnotherapista certifica. E programa lo wordo presenta door di Eddy Oduber cu ta hypnoterapista reconoci pa varios organisacion mundial y instructor Certifica pa National Guild of Hypnotists na Merca. Eddy tin mas cu 5 aña ta yuda hende stop di huma cu Hipnosis. Durante di hopi tempo peticion tawata drenta pa cuminsa e programa di baha peso y awor por fin e ta cla pa cuminsa pa henter pueblo di Aruba. Hipnosis ta bo solucion pa reduci bo peso.

Pa mas informacion ariba e programa por acudi na e sesion di informacion cu lo tuma luga diamars juni 21, 2011 lo tin un anochi di informacion na YMCA Dakota di 7:30 – 8:30 pm.❑

NetPro Group ta presenta "The Sky is the Limit"

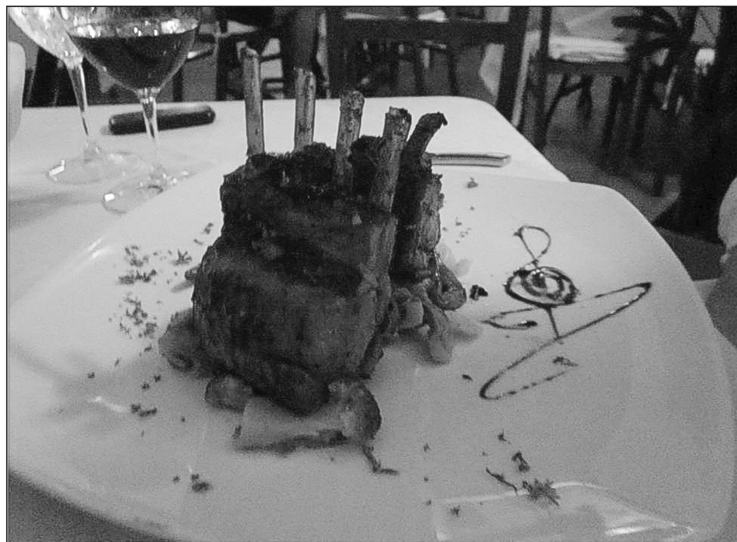


ORANJESTAD – Riba dianan 21 y 22 di juni proximo, NetPro Group ta organisa seminarionan na Corsou y na Aruba. Durante e seminario aki lo presenta lo mas nobo den solucionnan pa tecnologia di informacion, esta "IT Solutions" y metodonan avansa di entrenamento.
NetPro Group ta organisa e seminario aki pasobra ta reconoce e importancia di comparti informacion cu clientenan y ta invita tur hende cu ta interesa den e presentacion di lo mas nobo den IT Solutions y tecnologia di entrenamento pa asisti na e seminario aki. Diferente orador invita lo elabora riba topiconan interesante durante un mainta completo, cu ta inclui un pauze. E seminario lo tin como punto central e celebracion di e asociacion nobo di NetPro Group cu New Horizons (e centro di entrenamento pa IT mas grandi di mundo) y e introduccion di NetPro su metodo di entrenamento innovativo "Online LIVE". Oradornan invita di Microsoft y HP tambe lo atende e seminario y duna informacion ariba e desaroyonan mas nobo riba tereno di Cloud Computing y Virtualizacion. Lo tin un bon balans entre topiconan relaciona cu IT, informacion tocante e importancia di entrenamento y certificacion di personal y e metodonan mas nobo di entrenamento den e area di tecnologia di IT obtenibel. Por bishita e website www.netprogroup.com pa un programa detaya.
E seminario lo tuma luga na Aruba riba diaranson 22 di juni. Entrada na e seminario ta gratis, pero teniendo na cuenta e demanda halto pa participacion, ta haci cu registracion ta necesario y por wordo haci via di seminar.aruba@netprogroup.com.
Pa cualkier pregunta of mas informacion por fabor tuma contacto cu Addy Toppenberg na 5836999. Registra awor pa keda al tanto di e ultimo desaroyonan riba tereno di IT!❑

Lucky #7 tabata Daniel's Steak & Chop



ORANJESTAD - The Art of Dining Service Management a atende nan di 7 restaurant dia 15 di juni, pa e competencia di Best Lamb Chop 2011, Best Wine Selection 2011, Best Dining Experience 2011 y Best Food Presentation 2011. Alrededor di 12 di e miho restaurant nan lo bay competi y bataya otro den tur e 4 categoria.
Daniel's Steak & Chop tabata e di 7 restaurant pa competi pa the Best Lamb Chop of Aruba 2011, nan a bin cu nan miho rack of lamb y lamb chop pa asina mustra cu ta nan ta bay gana. Dos lamb chop di nivel halto y cu sigur lo cay den top 3. Mester bisa tambe cu e marinahe tabata uno sumamente intenso cu biña cu ta yama Simi Alexander Valley Cabernet Sauvignon 2007. Un biña yena cu aroma di red cherry, blackberry, licorice, toasty oak, fresh herbs and baking spices cu a complementa e chopnan tremendamente.
E di 8 restaurant cu lo competi den e Lamb Chop lo ta Nikki Beach. Mester remarca tambe cu no ta solamente nomber di e Chef lo resalta pero tambe nomber di e restaurant y hotel. Cada restaurant lo bataya cu nan lamb chop pa wak si nan lo cay den e premionan cu The Art of Dining Service Mananegent ta otorga hunto cu BersahAruba N.V. cu ta e compania cu ta suministra mayoria di e lamb chopnan.
Asina aki tambe lo sigui cu e otro restaurant nan riba lista, pa mas informacion subi Facebook y bira fan di The Art of Dining Service Management pa sigui tur e stapnan di e competencia aki. E meta di The Art of Dining ta pa hisa nos standard di servicio y nivel culinario na Aruba. Riba e potret por aprecia Sr. MonrickCroes di The Art of Dining hunto cu Sr. Edward Ellis (Chef) na mesa na "Chalet Suisse" ta evaluando nan famoso lamb chop.❑





Preparacion pa Dia di Piscado biento en popa







ORANJESTAD - Falta solamente 10 dia pa Dia di Piscado y Centro di Pesca Hadicurari, conhuntamente cu Santa Rosa (LVV) ta den pleno preparacion pa celebra e grandioso dia di piscado e biaha aki. Tur aña, dia di San Pedro cual ta 29 di juni, rond Caribe piscadonan ta rindi tributo na e santo patrono di piscado.

Centro di Pesca Hadicurari tur aña, manera ta e tradicion desde 94, ta celebra esaki cu un tremendo competencia di pesca hunto cu un dia di famia na nan centro.
Otro siman diabierna 24 di juni, tur piscado y doño di boto ta ser invita pa atende e reunion di capitan, unda lo habri e inscripcion y alabes repasa e reglanan den un ambiente sumamente yen di goso di piscado pa cual Hadicurari ta conoci pe.
E torneo ta conta e biaha aki atrobe cu mas di 3000 florin na premio pa tanto categoria "open all tackle" como categoria "tradicional crioyo".
E biaha aki pa prome aña lo permiti, riba peticion di piscadonan y pa demostra solidaridad entre piscadonan di tur districto di Aruba, lo permiti salida for di tur centro con tal cu nan ta registra prome y tin nan carnet. Esaki sigur lo yuda piscadonan di otro areanan spaar gasolin y encurasha nan pa participa.
Tambe tur team cu inscribi prome of durante di e captains meeting lo ricibi 4 di e flanelnan manga largo color di siguridad riba lama di dia di piscado cortesia di Hadicurari.
Inscripcion lo ta unicamente 100 florin pa boto y cu un maximo di 4 participante pa boto. Pesey percura pa diabierna 24 proximo pa 8'or en punto capitan y tripulacion yega na Centro di Pesca Hadicurari.
Riba diadomingo 26 di juni binidero lo tene e celebracion di Dia di Piscado na e pier y centro na Noord. Ademas di un torneo di pesca cu hopi premio atractivo, lo tin un festival di cuminda crioyo cu varios stand di cuminda na prijs di famia. Keri keri, pisca hasa, aw'i playa, seafood mix y mucho mas.
Mas cu claro e ambiente tipico di piscado, cu su musica tipico y banda musical, lo deleita un y tur henter dia. Lo tin homenahe na baluartenan di mundo di piscamento conforme e tradicion di Hadicurari y varios sorpresa mas.
Lo tin tambe un exposicion amplio di nombernan di piscanan na papiamento pa asina duna realse na e tema: Uni cu nos y conoce nos piscanan.
E proyecto aki ta e parti educativo cual Hadicurari y LVV ta investiga y distribui informacion di nos lama, piscamento y e tradicionnan rond di e piscado y su famia.

Dia di piscado a keda instituí pa enfoca atencion riba e trabou di piscado, kico piscamento ta nifica pa nutricion di hende y e retonan cu piscadonan ta enfrenta. E dia ta sirbi como refleho pero tambe celebra e ofishi di piscado. Piscamento ta parti integral di e cultura di Aruba. For di tempo di Indian, na Aruba tabata depende di lama y piscamento. Na excavacionnan arkeologico na e.o.
anki Flip, a haya restonan di calco y varios especie di pisca y turtuga, indicando cu e prome habitantenan di nos isla tabata piscado. E tradicion di piscadonan ta uno hancra den barionan di piscado manera Noord, Rancho, Savaneta, y otronan.
Riba dia di piscado, ban duna piscadonan e aprecio y reconocimento cu nan merece.
Riba dia di piscado, ban stimula interes di hobennan den e tradicion di piscamento, participa activamente na Dia di Piscado 26 di juni binidero.❑

SORTEO 3200=



Abonado
SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte

ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

RESULTADO DIA 15 Juni

05 09 13 18 27 — Letter 14 — Joker D

0 Ganador di: Afl. 270.000
12 Ganador di: Afl. 118,00
1 Ganador di: Afl. 2.335,00
271 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 280.000,00

RESULTADO DIA 18 Juni

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
3950 2276 9694	0472	9693 Piscis

DIARIO	CORSOW	Super
6530 4534 8166	7149 3361 3226	5834

MINI MEGA: 18 04 12 27 05
Mini Mega Afl.310.000

RESULTADO DIA 19 Juni

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
4321 6264 6837	0858	2222 Sagitario

DIARIO	CORSOW	Super
7367 4962 9592	8203 8108 5005	0962

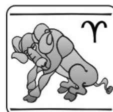
RESULTADO DIA 19 Juni
LOTTO DI DIA
18-06
20-23-26
Afl. 50.500,00

Sto. Domingo — RESULTADO DIA 19 Juni
7386-3714-8322

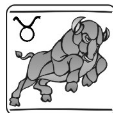
Florida Lottery — Jackpot 12 Million — 18 Juni, 2011
4-14-17-37-42-50 X 2

Mega Millions — Jackpot 64 Million — 17 Juni, 2011
12 • 29 • 46 • 47 • 51 (24)

HOROSCOPES



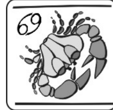
Aries MARCH 21 - APRIL 19
Bo ta yen di extra energia y vigor awe! Laga esaki los cu un poco ehercicio dushi y fuerte awe!



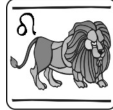
Tuarus APRIL 20 - MAY 20
E lo por ta amor? Acepta oportunidadnan pa romance of di momentonan na unda cu boso lo



Gemini MAY 21 - JUN. 20
E lo por ta amor? Acepta oportunidadnan pa romance of di momentonan na unda cu boso lo pasa hopi bon.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22
No ta nada straño cu hende ta gusta bo. Bo tin un carisma inigualable cu lo hala hopi fanatico pa bo awe.



Leo JUL. 23 - AUG. 22
Haci uso di e sentido di alerta cu bo tin a e momento nan aki pa asina bo por wak loke cu bo kier.



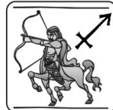
Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Bo por logra basicamente tur loke cu bo kier awe, tur esaki ta danki na bo forma original di pensa.



Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Awe henter di hendenan rond di bo lo ta pidiendo bo conseho. Y loke cu nan ta duna bo tambe ta un tremendo conseho.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Pa kico bo sa asina hopi secreto? Well ta paso cu abo ta tene nan mas miho cu cualkier otro.



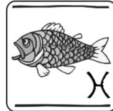
Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Evita di pleita cu esnan den un posicion di autoridad. Suerte no ta na bo fabor awe.



Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Bo exactitud normal lo yuda bo awe caba cu tur e plannan cu bo tin actualmente!



Aquarius JAN. - FEB. 18
Pone atencion na detaye awe. Paso tin otro cosnan cu lo por ta manifestando bou di superficie.



Pisces JAN. - FEB. 18
Awe no ta dia pa bo ta critico. Miho cos cu bo por haci ta cuminsa cu e proyecto y despues busca pa sa tur detaye.

Docktor na warda

ORANJESTAD



DIA 20 DI JUNI
Dr. de Cuba

Botica na Warda

Oranjestad:
Fergusonstraat Tel. 583-0620
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-4830



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

20 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

La Estrella cu campaña di incentivo y premio

ORANJESTAD - Cu su sucursalnan situa den Layex Building na Oranjestad, banda di Crown Electronics na Dakota y na Noord como tambe na San Nicolas, La Estrella a caba di lansa un campaña cu ya caba ta percurando pa un cantidad di clientenan nobo. Cu e promocion aki, clientenan cu "pawn" a cambio di un fiansa, NO ta paga interes den e prome luna.

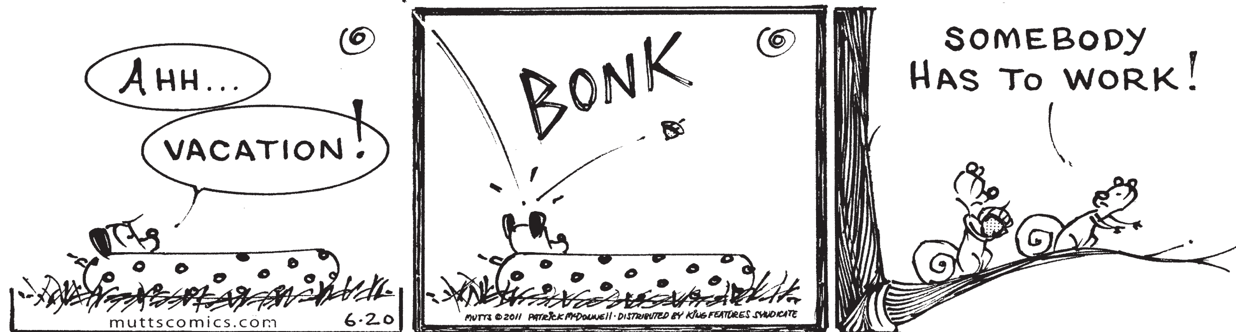
La Estrella ta cla pa celebra su 10 aniversario e aña aki y a lansa un cantidad di promocion pa tur su fiel clientenan. Ya caba den e luna aki, tur hende cu haci cualkier transaccion ta ricibi un coupon cu nan lo por gana un brommer cune. Sea ta "pawn" pa un fiansa nobo of paga riba bo cuenta existente, tur cliente ta participa.

La Estrella sin duda ta un di e companianan cu ta trata su clientenan manera un berdadero rey. No solamente pa e servicio unico cu nan departamento di "Servicio na Cliente" ta duna na tur hende cu haci uzo di nan servicionan, pero tambe pa e campañanan promocional cu nan ta tene a base semanal.

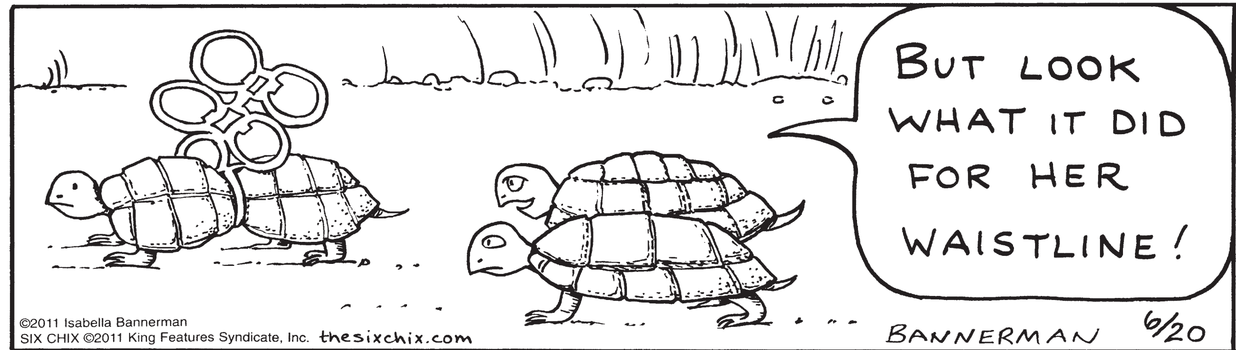


Cu e promocion nobo, e cliente cu "pawn" na un balor di por ehempel 100 florin, lo mester paga solamente 100 florin cu e paga e debe den menos di un luna di tempo. Di e forma aki La Estrella ta duna bek na su clientenan, cu mester probecha mesora e luna aki, pasobra lo no cobra interes si cancela e cuenta dentro di un luna di tempo.❑

Mutts



6 Chix



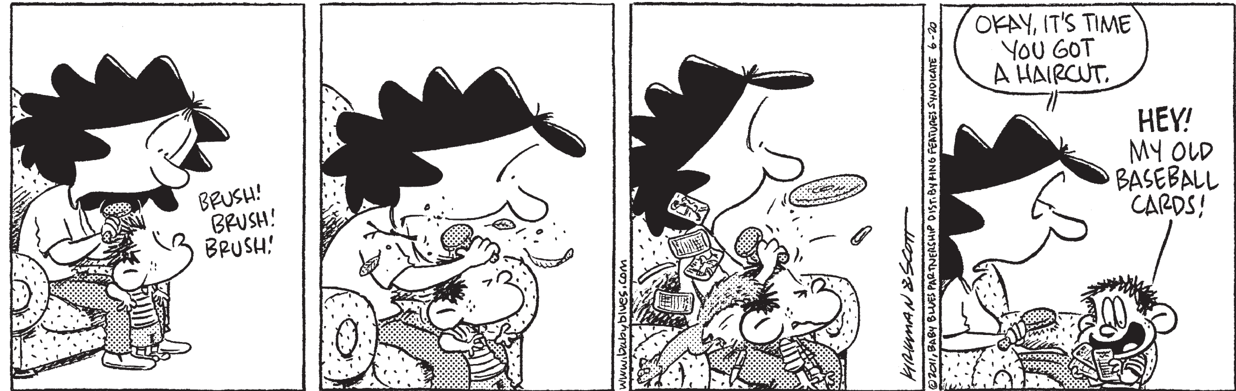
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

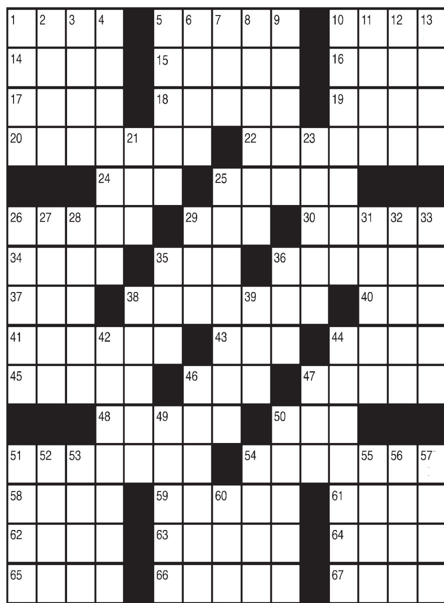
		9			6			4
	5	8	9	7		1		
3	6						8	
	7		3		1			8
	3						5	
6			7		5		1	
	4						3	2
		2		3	4	6	9	
9			6			7		

Difficulty Level ★ 6/20

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

8	4	2	5	3	7	9	6	1
5	6	3	1	9	4	8	7	2
1	7	9	6	2	8	4	5	3
2	5	8	3	7	9	1	4	6
7	9	1	2	4	6	3	8	5
4	3	6	8	5	1	2	9	7
9	1	4	7	6	2	5	3	8
6	8	5	4	1	3	7	2	9
3	2	7	9	8	5	6	1	4



6/20/11

ACROSS

1 Summer blowers
5 Taunts; derides
10 "__ the night before Christmas..."
14 Computer screen image
15 German submarine
16 Uncle Ben's product
17 You, biblically
18 20 and 40
19 Creative notion
20 Chooses
22 Disease
24 Animal park
25 One not to be trusted; weasel
26 __ tooth; fondness for candy
29 Implore
30 Rosary pieces
34 Automobiles
35 Ford Escape, for one: abbr.
36 Answer sharply
37 Commotion
38 Harass; pester
40 Pal of Winnie-the-Pooh
41 Baggage porter
43 Steal from
44 Perched upon
45 Liberates
46 Uncooked
47 Pitfalls
48 Neighbor of India
50 Split __ soup
51 Floating debris
54 Average man
58 Lasso
59 Toil
61 Des Moines, __
62 Not __; at no time
63 Official order
64 Help in crime
65 Scout groups
66 Places in order of importance
67 Home for a sparrow

DOWN

1 Is just the right size
2 Cramp
3 Christmas carol
4 Flu symptoms
5 Zest
6 Heron's cousin
7 Crate
8 Cafe activity
9 Fashion
10 Cheap ornament
11 Broad
12 King toppers
13 Bodies of water
21 Portable bed
23 Can wrapper
25 More than a few
26 Neck warmer
27 One who gets his feet wet
28 Wear away
29 Flower-to-be
31 Largest artery
32 Sag
33 Ceases
35 Aug.'s follower
36 Curved bone
38 First, second, third and home
39 Take an oath
42 Middles
44 Saudi, for one
46 Hotel chain
47 Palmer's peg
49 Less colorful
50 Harbor towns
51 Mr. Flintstone
52 Reason to wed
53 Not closed
54 Student athlete
55 Part of the ear
56 Has debts
57 Light bulb word
60 Canister

Saturday's Puzzle Solved

M	O	V	E		S	C	A	L	E		F	O	I	L
A	M	E	N		L	O	V	E	R		A	L	S	O
M	E	N	D		E	M	I	G	R	A	T	I	N	G
A	N	T		R	E	E	D			P	H	O	T	O
		I	N	E	P	T			N	A	E			
M	E	L	O	D	Y			H	O	R	R	O	R	
A	M	A	S	S		F	L	O	A	T		B	E	D
T	O	T	E		P	E	A	C	H		B	L	U	E
A	T	E		B	L	A	C	K		B	O	I	S	E
	E	D	G	I	E	R			B	U	S	T	E	D
			I	D	A			C	A	C	H	E		
A	L	G	A	E			P	A	C	K		R	O	E
M	O	O	N	S	T	R	U	C	K		B	A	W	L
M	A	L	T		W	A	S	T	E		I	T	E	M
O	D	D	S		A	P	H	I	D		B	E	S	S

6/20/11



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Despues di un bida largo, bunita y ehemplar ela bay sosega den brasa di Senor.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, y sumamente agradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Maria Ludovica Henriquez-Christiaans

mihor conoci como: "Mama, Mama Ija, Juffr. Lala, Maria di Booshi "
na edad di 99 aña

Na nomber di su:

yiunan: Modesta, esppso Servinio
Tromp-Henriquez y yiunan
Dominico Hemriquez
Manuielita Henriquez y yiu
Pedro" Chen " , esposa Nia Henriquez-Figaroa y yiunan
Filomena Henriquez y yiunan
Hyacintho " Chin ", esposa Bernadeta Henriquiez-Kelly y yiunan
Simplicio " Pichon , Edilma Henriquez-Salazar y yiunan
Mario Henriquez y yiunan
Mariano " Janchi ", esposa Baita Henriquiez-Figaroa y yiunan
Rolando "Rojo ", esposa Miriam Hemriquez-Maduro
ruman: Sra.Vda. Franncisca Giel y famia
swa y cuñanan:
Bicento " Chen Chen ", esposa Betty WHenriquez-Ratzlaff y famia
Jose " Djo " Henriquez y yiunan
Sra. Vda. Ana Christiaans y yiunan
bisina: Ada y famia, tur su amiganan,
nieto y nietanan, bisanieto y bisanietonan, taratanieto y taratanietanan na Hulanda, Aruba y Merca.
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
famia: Henriquez, Christiaans, Jacobs, Giel, Tromp, Figaroa, Kelly , Salazar, Maduro, Ohab, Pers, Koolman, Farro, Haydee, Wolff, Boekhoudt, Ridderstap, Garcia, Gutierrez , Fernandes Ofrao, famianan na Aruba, Venezuela, Hulanda y Merca y demas famia y amigo mucho hopi pa menciona ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dualuna 20 di Juni 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia: Monserat 13
diasabra 18 di Juni 2011
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini.
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason, nos kier a participa fayecimento inespera di nos yui, ruman, esposa, mama, sobrina y prima stima.



Gina Miranda Tromp Kelly

. *25-01-1970 †16-06-2011

Su Esposo: John Partick Tromp

Yuinan: Thaiyz y Zyion

Na nomber di su Mama:
Johana " Ana " Britten

Su Tata: Lucas " Kachi" y Rosalba Kelly

Rumannan:
Oscar y Jacky Britten
Lorenzo Daniel "Denny" Kelly
Hendrik "Dick" y Margo Kelly

Manera Ruman:
Oneida Henriquez su prima hopi pega y stima

Suegro y Suegra:
Roberto y Betty Tromp
Sobrino y Sobrinanan:Osric, Osmar, Oswald, Grace, Ana Paulina, Eldrick, Zairon
Ihanan: Darlene, Howard y Brandon
Swa y Cuna:Sherryl y Quincy Hasham
Roderick Tromp
Tanta y Omonan:Catarina "Tanta Tinchi" y Generoso "Chinto" Vrolijk y famia
Francisca "Tanta Fan" y Albert "Betto" Roga y famia
Reynaldo "Omo Nadi" y Marcela "Chela" Britten-Webb y famia
Louisa "Sira, Ija" Britten
Madrinanan:Catarina "Tanta Tinchi" Vrolijk y Martina Henriquez
Mercedes Holguin y yuinan
Vda. Cornelia Croes Maduro y famia
Primo y Primanan, Comer y Compernan, Ihanan, tur su Amigo(a)nan asina hopi pa menciona, tur su Coleganan di Compra N.V. su Ex- Coleganan di Giselle Boutique y commission di mayor seccion Lifida S.V. Jong Aruba.
Demas famianan: Kelly, Britten, Tromp, Croes, Tiel, Lopez-Holguin, Pontilius, Vrolijk, de Cuba, Roga, Webb, Hasham, Henriquez, Quandus, Christiaans, Giel, Paesch, Farro, Wolff, Flemming, Rios, Rasmijn y Geerman kier a invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 25 di juni 2011 pa 4:30 p.m. saliendo for di Misa Santa Anna y despues pa Santana Catolico na Noord, for di 1:30 pa 3:45 p.m. tin oportunidad pa despedi di nos difunto stima Gina y pa 4:00 p.m. Referendo Pastor Santiago lo inicia cu e respons.
Adres pa ricibi condolencia:
Palm Beach # 36 C Diahuebs 23 y Diabierna 24 juni for di 7:00 pa 9:30 pm.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Rust nu maar uit
Je hebt je strijd gestreden
Je hebt het als een moedig mens gedaan
Wie kan begrijpen wat je hebt geleden ?
En wie kan voelen wat je hebt doorstaan ?

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Marijke Boekhoudt-Schram

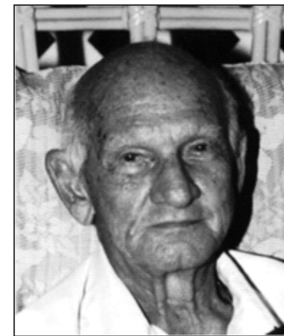
esposa di Drs. Mario " Nene " Boekhoudt

Dia y ora lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitashon

DANKI DANKI DANKI



Pa e atenshon duna na **Johann Conradd Oduber,** nos a aprecia cada un di bosonan cu a duna nos y e mes atenshon den e dianan dificil cu nos tabata pasa aden y tambe durante morto y entiero di Johnny, papie y nos opachi stima.

Tur y cada un di boso cu a corda y a mustra atenshon den ki forma cu ta, nos a aprecia y lo sigi aprecia esey pa semper. E simpel hecho cu e la pasa den boso pensamento nifica hopi pa nos tur. Na tur dokter y nan secretarianan cu a atende semper cu tanto pasenshi y tur e enfermeranan cu tabata bin atende un extra danki.
Tambe ta invita pa 3 santo sacrificio di misa:
Diamars 21 di juni na misa Cristo Sufriente na Madiki pa 6'or di atardi
Diahuebs 23 di juni na misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi
Diamars 28 di juni na Alto Vista pa 5.30 di atardi.

Sra. Vda. Bebe Oduber, yiu, nieto, ruman y demas famianan



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé, e ta hibami kanto di awanan ketu E ta restora mi alma"

Salmo: 23- 1,2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento Cristianamente di:



Sr. Alberto Cayetano Angela

"Mihor conosi como "Alin of Betto"
* 07-08-1937 † 18-06-2011

Na number di su esposa:
Maria " Marie " Angela – Bislip

Yiunan :
Danilo Angela
Marcel y Liliana y famia

Sobrino mescos ku yiu : Giannino Trimon

Rumannan :
Augustina Angela
Lino Angela
Thomas y Catharina Angela – Maduro
Ciro Angela
Vda. Jeannie Trimon – Angela
Velia Angela
Vilma Angela

Omo : Esteban Angela y famia

Tanta : Alcida Thode – Wester y famia

Swa : Louis y Soledad Bislip – Ramirez y famia

Cuña: Stella y Candido Tiel – Bislip y famia

Comper : Nibio Croes y famia

Amigonan di cas :
Adelita y Albert Tromp – Bislip y famia
Roosje " Rosie " Growell y famia
Paulina Lampe – Wernet y famia
Primo y Primanan , Amigonan , Bisiñanan , y Conosirnan

Acto di entiero lo tuma luga Diaranson 22 di Juni 2011 di 2'or pa 4'or na Misa Imaculada Concepcion. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa y despues saliendo pa Santana Catolico na St. Cruz.

Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home

Diamars 21 di Juni 2011
di 7:00 – 9:00



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Mi tin e mesun speransa den Dios ku e hendenan aki,
esta e speransa ku bon hende i mal hende lo lanta for di morto"

Echo 24:15

A bai laganos den morto na edad di 80 anja.
Nos tanta Sra. Vuida



Eva Petra Donato Franken

*** 31-01-1931 † 18-06-2011**

Sobrino y Sobrinanan:
Marco Dijkhoff
Fabian Dijkhoff y Famia
Sita Croes y Famia
Lima Dijkhoff y Famia
Milda Henriquez y Famia
Frenki Dijkhoff y Famia
Tina Dijkhff y Famia
Mescos cu yiu: Maria Erasmus y Famia

Swa: Francisco Donato y Famia
Alexander Donato y Famia
Goya Donato y Famia

Tur otro sobrinonan, sobrinanan, sobresobrinonan, sobresobrinanan, primo y primanan.

Demas Famia: Donato, Dijkhoff, Franken, Kock, Croes, Henriquez, Erasmus, Lampa, Boekhoudt, Loefstok, Lacle. Vrolijk, Limonier, grupo Kawara, amigo y amiganan, conocirnan, bisinja, comer y comer, Ijanan

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 21 di Juni 2011 di 9'or pa 11'or di mainta
na Aurora Funeral Home, for di 9'or e restonan mortal di nos difunto lo ta reposa
den Aurora Funeral Home. Lo tin un response pa 11:00am y despues saliendo pa santana Catolico na Paradera.



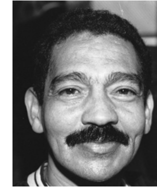


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

" Si un homber fisicamente capacita muri; e por bolbe biba?
Tur e dianan di mi trabou obligatorio, lo mi spera; te ora cu mi liberashon jega;"

Job 14:14

Ta anuncia fayecimento na Hulanda di:



Sr. Antonio Martines Eckmeyer

mihor conoci como Toni
Naci: 13 di Juni 1946
Fayece: 17 di Juni 2011

Esposa: Sra. Glenda Eckmeyer-Henriquez

Juinan: Andy Eckmeyer y comprometida Priscila Tromp
Tiny Eckmeyer

Mescos cu Jui: Angelina Kostic

Suegra: Sra. Benita Martijn
Suegro: Sr. Joseph y Wica Henriquez-Gomez

Rumannan:
Sra. Vda. Thomasa Eckmeyer-Luidens y famia
Sra. Virginia y Damasco Lacle-Eckmeyer y famia na Hulanda
Sra. Vda. Nicolina Eckmeyer-Martijn y famia na Hulanda
Sr. Arsenio Eckmeyer y famia na Hulanda
Sr. Francisco y Marietje Eckmeyer-Bergrok y famia
Sr. Andres y Tida Eckmeyer-Tromp y famia
Sra. Aquilina y Albino Paesch-Eckmeyer

Swa y cunjanan:
Alex y Jeanette Henriquez-Maduro y famia
Marieta y Carlos v/d Linde-Henriquez y famia
Eric Henriquez
Marcel Henriquez y jiu
Magaly y Esy Erasmus-Henriquez y famia
Ricky y Keyla Henriquez-Moreno y famia
Omar y Carmen Henriquez-Castillo y famia
Ricio y Minelly Henriquez-Lampe y famia
Ludwin Henriquez y comprometida Magaly Croes
Sobrino y sobrinanan, sobre-sobrino(a) nan, primo y primanan y demas famia:
Eckmeyer, Henriquez, Bermudez, Martijn, Luidens, Lacle, Tromp, Fingal, Bergrok, Paesch, Starke, Farro, Maduro, v/d Linde, Boekhoudt, Erasmus, Gomes, Stamper.
Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Acto di Cremashon lo tuma lugar na Hulanda, Diabierna 24 di Juni 2011 pa 12:30 p.m.
Adres pa condolencia na Hulanda: Luttenberg # 9 3825 EE
Amersfoort
Tel: 00 31 33 433 4957 begin_of_the_skype_highlighting 00 31 33 433 4957 end_of_the_skype_highlighting
Cel: 00 31 64 132 9358 begin_of_the_skype_highlighting 00 31 64 132 9358 end_of_the_skype_highlighting
E-mail:
glendaeckmeyer@hotmail.com
andyeckmeyer@hotmail.com
Tiny_eckmeyer@hotmail.com
Lugar y unico dia pa condolencia na Aruba:
Aurora Funeral Home na Cumana
Diahuebs 23 di Juni 2011 07:00 - 09:00 p.m.

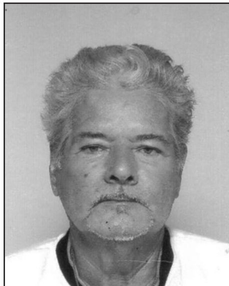


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé, e ta hibami kanto di awanan ketu E ta restora mi alma"

Salmo: 23 1,2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento Cristianamente di:



Sr. Hipólito Navas

"Mihor conosi como "Poli"
*** 13-08-1935 † 18-06-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncio despues



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé, e ta hibami kanto di awanan ketu E ta restora mi alma"

Salmo: 23 1,2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Jacintha Tromp-Growell

***11-09-1942 †19-06-2011**
Miho conoci como "Chenchen" y " Wela"

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 23 di juni 2011, 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Sabana Basora .

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diaranson 22 di juni 2011.
7'or pa 9'or pm



" Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. "
Matthew 5:4

With deep sympathy the family announces the passing in Dominican Republic of their beloved:

Grandville Leonaris Arrindell

On June 21st, 2011 from 5 to 11 pm the body will be laid out in state at the Blandino Funeral Home at Sabana Largo D.R. and on Wednesday June 22nd, 2011 at 9 am the service will be held, followed by the interment at the Cristo Sacramento Cemetery in San Isidro, Dominican Republic.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento\Invitashon

Pa medio di esaki, famia completo kier a gradici tur esnan cu a compañanos den e momentonan dificil di nos yiu, sobrino, primo, compañero,hungador :



Eduardo Rafael Mayora Ponce

Mihor conoci como "Edu" & "Bichito"

Nos gradicimento ta bai pa tur esnan cu a yudanos den e momentonan dificil,spercialmente : Sr.Steven Daal, Sr. Javier Wolter, Sr.Etti Toppenberg, Famia Vending Express,Famia Rubio, Lisanne & Sambo, Eric Gomez & Famia, Famia Loa-Njoe, Raymond Pimienta & Misha, Famia Rojas & Tam, Rescue Team, full e bisiñanan y e famia di RCA pa bida. Tambe un danki spercial na tur a dunanos consolashon di un of otro manera, boso muestra di antenshon tawata un consuelo pa nos.

Alaves ta invita tur famia y conocirnan na 2 santo sacrificio di misa , cual lo tuma lugar Diamars 21 di Juni 2011 na Kapel di Alto Vista Noord pa 5:30 atardi. Y Diaranson 22 Juni 2011 na misa Santa Ana di Noord pa 6:30 di atardi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di famia Mayora Ponce.

Muchanan di scol mester ta bon prepara pa "Cruza e Brug sin Miedo

ORANJESTAD - Vakantie ta den porta, y manera tur aña PEDAGOGIA 2000 ta haci su maximo esfuerso pa prepara e studiante cu ta bay Cruza e Brug di 6de klas di Scol Basico pa Ciclo Basico – 1 na Colegio Arubano, Mavo, EPB of cualkier otro tipo di scol riba nivel secundario. E studiante ta haya un oportunidad unico pa prepara su mes super bon dor di participa na e curso "Cruza E Brug Sin Miedo", duna dor di e docente: drs. Rudolf R. Kelly (Email: rr_kelly@yahoo.com)
E curso "Cruza E Brug Sin Miedo" ta sumamente interesante, valioso y ta duna e studiante e facilidad y posibilidad pa e haci e cambio grandi di scol basico pa scol secundario bon prepara, cu confianza, trankil y sin miedo.
Kico e studiante ta haya den e curso 'Cruza E Brug Sin Miedo"?
E curso ta consisti di e siguiente temanan:
1. Crea un Actitud Positivo
2. Crusa e Brug (Di Scol Basico pa Ciclo Basico)
3. Vakkenpakket Ciclo Basico
4. Motivacion pa Studia
5. Concentracion
6. Con Sigui Les
7. Studieplanning & Time-Management
8. Watch out!! Peligro!!
Clausura y Evaluacion
E curso mes tin un duracion di 20 ora. Kico ta e beneficio di e curso "Cruza E Brug Sin Miedo" pa e studiante?
E studiante:
* ta bira consciente di kico concretamente e cambio ta nifica
* ta siña tecnicanan pa domina su miedo of nervio pa e scol nobo
* ta siña sinti su mes mas sigur, cu hopi confianza den su mes y den su inteligencia y ta drenta e scol nobo trankil;
* ta crea un actitud positivo pa studia
* ta bon prepara pa cumpli cu e exigencianan di e scol nobo
* sa kico e ta bay haya na scol (e vaknan) y sa kico e mester haci
* ta cla tuma parti na un forma independiente, responsabel y organisa na actividadnan di e scol nobo (les, proyecto, groepswerk etc.);
* ta siña con pa organisa y haci uzo di tempo na e forma mas efectivo (studieplanning & time-management)
* ta siña domina sistemanan y tecnicanan di "CON PA STUDIA" y siña con e mester studia den Ciclo Basico-I;
Anochinan di informacion lo ta:
Juni 20, 2011 (dialuna). Lugar: Colegio Arubano – Playa, lokaal TL6
Juni 21, 2011 (diamars), Lugar: YMCA – San Nicolas
Juni 22, 2011 (diaranson), Lugar : Club San Martin – Sta. Cruz
Ora: 7:00 – 8:00 p.m.
E cursonan lo tuma lugar riba e siguiente fechanan:
Curso I: Juli 4, 5, 6, 7, 8, 2011 - Playa (Colegio Arubano)
Curso II: Juli 11, 12, 13, 14, 15, 2011 - San Nicolas (St. Augustinuscollege)
Curso III : Juli 18, 19, 29, 21, 22, 2011 - Playa (Colegio Arubano)
Curso IV : Juli 25, 26, 27, 28, 29, 2011 - Sta. Cruz (Mariaschool)❏

"Ella No Sigue Modas" tema nobo di Don Omar



Nos a yega di redacta caba riba e informacion aki, riba e tema cu e dos (2) fenomeno nan ta trahando riba dje, ambos ta masha popular y specialmente Don Omar cu a dicidi di haci un colaboracion cu e DJ di Spaña cu t'e popular Juan Magan, famoso pa su tema manera "Verano Azul" y "Mariah" entre otro. A wordo bisa cu e senciyo menciona aki lo tin como nomber "Ella No sigue Modas" un tema cu ta marca e influencia urbano y influencia occidental masha inclina n'e estilo di e DJ/productor sa haci riba cada un di su tema nan. Pero ainda ta desconoci t'e n'e fecha di lansamento di esaki, di cual p'e momento aki ta den periodo di produccion y composicion segun a wordo revela p'e propio artista.❑



Plan secreto entre Zion & Lennox Jowell & Randy

Rafy Pina (Pina Records) a publica un potret riba su Facebook unda cu ta mustra "Los Mas Sueltos" Jowell & Randy hunto cu "Los Verdaderos" Zion & Lennox.

Aki Pina no a duna ningun detaye relaciona cu esaki y cu tur hende sa cu ora nan publica potretnan asina aki tain un solo nificacion cu e artistanan aki tin algo ta cushina hunto.

E lo por ta un tema nobo, un remix of probablemente e video di e tema "La Cita"?❑



"El feo de la bachata" ta lansa "Just Try"

Ishud ta un cantautor di Corsou cu pa varios aña ta realisa produccion riba scenario Antiano. Ishud su nomber original ta 'Gerrit Baars' cu a inicia su carera como solista cu su prome senciyo yama "Just Try".
Ishud su genero como artista ta mas inclina na Latino Urbano concentrando su mes mas riba Bachata.
Ishud su vision pa musica ta, cu no tin limite existente pa musica, un dia sin musica ta un dia sin briyo, sin oxigeno.
E tema aki yama "Just Try" cu ta papia tocante e bida amoroso, e ta un cancion cu ta papia di e dama nan cu tin miedo di bolbe drenta un relacion. Pero loke Ishud kier trece dilanti ta cu ni maske kiko pasa semper despues mal tempo semper solo ta briya.

No ta tur hende ta mescos, cu nan por cay y lanta para bek y 'Just keep on Trying'. E tema aki a wordo graba cu e colaboracion di Otmar Nhar (Guira), den e parti di coronan Mikidrums cu a caba di haci tur e magia tras di e tema aki ta Jason Steba na Hulanda.❑



"Di bo so mi ta" di Jersey Sophia & Click

Den siman e talentoso cantautor Jersey Sophia a lansa un tema nobo cu ya caba ta zonando na diferente radio stacion local, e tema aki ta un tema cover cu e la yama "Di bo so mi ta". Claro cu e la hinca su parti y sazon p'asina e keda cu e seyo di Jersey su temanan cu a graba esaki den su propio studio. Tabata diahuebs anochi cu Jersey tabata den Carubbean Fest presentando su repertorio cu e ta conoci p'e. Tin mas cos ainda cu lo Sali for di e laboratorio di e artista local cu no ta para keto y ta sigui produci.❑

Representante di Cas Blanco na Museo Arqueologico



ORANJESTAD - Museo Arqueologico Nacional Aruba a haya un grato sorpresa ora Sra. Shellie Pfohl a haci un bishita na Museo na Schelpstraat. Sra. Pfohl ta e director ehecutivo di e “President’s Counsel on Fitness, Sports and Nutrition” di Presidente di Merca Barack Obama y ta esun a cargo di e programa “Let’s Move” di primera dama di Merca Sra. Michelle Obama. Sra. Pfoll tabata na Aruba relaciona cu e “Panamerican Conference on Childhood Obesity” organisa pa Ministerio di Salubridad y Deporte.

E bishita na Museo ta den cuadro di e plannan di Museo Arqueologico pa dedica nan programa di vakantie 2011 na e tema ‘Let’s Move Museums & Gardens’, cual tema a ser anuncia pa Sra. Obama na luna di mei ultimo durante e conferencia di Asociacion di Museonan Americano (AAM). E programa di vakantie 2011 lo incorpora actividad fisico manera por ehempel baile cu actividad riba tereno di nutricion, arte, naturaleza etc. Pa prepara y ehecuta e programa aki lo acerca varios otro institucion, partnernan importante di Museo Arqueologico.









E pensamento tras di e tema ‘Let’s Move Museums & Gardens’ ta pa involucra esunnan cu ta bishita museonan, parkenan y otro instancianan similar den e pensamento di biba mas saludabel y den un forma mas sostenibel. Por bisa cu Sra. Shellie Pfohl a keda sorprendi cu Museo Arqueologico y cu e plan pa e programa vacacional. Sra. Pfohl a ser acompaña durante su bishita pa Sra. Chanin Boekhoudt, consehero di Ministerio di Salubridad y Deporte.❑